

entorno

REVISTA CUATRIMESTRAL • NÚMERO 60 • DICIEMBRE 2015 • ISSN:2218-3345

Elsa Ramos: “No hay nada que detenga la migración, mientras no se solucionen las causas estructurales que la generan”

Un recorrido por la historia de las migraciones en El Salvador

La Semana del Migrante en la Utec

Los deportados como agentes de cambio para el desarrollo comunitario en El Salvador

Las personas migrantes desaparecidas y sus familiares

Incidencia de la Iglesia Luterana en las migraciones y el desplazamiento forzoso

Comité de Familiares de Migrantes Fallecidos y Desaparecidos de El Salvador

Programa: “Jóvenes emprendiendo su futuro por medio del autoempleo para la dinamización de la economía local”



**Universidad Tecnológica
de El Salvador**

www.utec.edu.sv

entorno

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE EL SALVADOR - NÚMERO 60 - DICIEMBRE 2015 - ISSN: 2218-3345

DIRECTOR GENERAL

Nelson Zárate

Rector Universidad Tecnológica de El Salvador

DIRECTOR EJECUTIVO

Rafael Rodríguez Loucel

rloucel@utec.edu.sv

COMITÉ EDITORIAL

Lorena Duque de Rodríguez

Vicerrectora de Educación Virtual, Utec

Noris Isabel López Guevara

Vicerrectora de Investigación

y Proyección Social, Utec

José Modesto Ventura

Vicerrector Académico, Utec

Ramón Rivas

Antropólogo Social

Edith Vaquerano de Portillo

Directora de Comunicación Institucional, Utec

Blanca Ruth Orantes

Directora de Relaciones Internacionales, Utec

Julio Martínez

Director de la Escuela de Antropología, Utec

José Ricardo Gutiérrez Quintanilla

Investigador, Utec

Inés Ramírez de Clará

Jefa de Publicaciones, Utec

5

Editorial

ENTREVISTA

7

Elsa Ramos: “No hay nada que detenga la migración, mientras no se solucionen las causas estructurales que la generan”

Inés Ramírez de Clará

REPORTAJE

10

Un recorrido por la historia de las migraciones en El Salvador

Inés Ramírez de Clará

ARTÍCULOS

13

La Semana del Migrante en la Utec

Elsa Ramos

22

Los deportados como agentes de cambio para el desarrollo comunitario en El Salvador

César Ríos

25

Las personas migrantes desaparecidas y sus familiares

Comité Internacional de la Cruz Roja

32

Incidencia de la Iglesia Luterana en las migraciones y el desplazamiento forzoso

Blanca Irma Rodríguez

JEFA DE PUBLICACIONES

Inés Ramírez de Clará
ines.ramirez@utec.edu.sv

DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN

Evelyn Reyes de Osorio

REVISIÓN

Noel Castro

TRADUCCIÓN

Carolina Pinto

IMPRESIÓN

Techoimpresos, S.A. de C.V.
19.ª Av. Norte, 125,
San Salvador, El Salvador.
Tel.: 2275-8861
Correo:gcomercial@utec.edu.sv

Los artículos y documentos que aparecen en esta edición son responsabilidad de sus autores, no representan la opinión oficial de la Universidad Tecnológica de El Salvador.

Se autoriza la reproducción total o parcial de los artículos, siempre que se cite la fuente.

La revista *entorno* es una publicación de la Universidad Tecnológica de El Salvador.
Calle Arce, 1020, San Salvador, El Salvador, C.A.
Tel.: 2275-8888 • Fax: 2271-4764
www.utec.edu.sv

PRESENTACIONES SEMANA DEL MIGRANTE

37

Comité de Familiares de Migrantes Fallecidos y Desaparecidos de El Salvador

Luis Alberto López-Martínez

45

Programa: “Jóvenes emprendiendo su futuro por medio del autoempleo para la dinamización de la economía local”

Alicia Chávez

**Universidad Tecnológica
de El Salvador**



Visión

Ser reconocida como una de las mejores universidades privadas de la región, a través de sus egresados y de sus esmerados procesos institucionales de construcción y aplicación del conocimiento, proponiendo soluciones pertinentes a las necesidades de amplios sectores de la sociedad.

Misión

La Universidad Tecnológica de El Salvador existe para brindar a amplios sectores poblacionales, innovadores servicios educativos, promoviendo su capacidad crítica y su responsabilidad social, utilizando metodologías y recursos académicos apropiados, desarrollando institucionalmente: investigación pertinente y proyección social, todos consecuente con su filosofía y legado cultural.

EDITORIAL

La migración es un fenómeno presente en todas partes del mundo y en todas las épocas de la historia, sin embargo, en la actualidad representa no solo la movilidad de las personas de un sitio a otro, sino más bien hacen ver otras problemáticas como las oportunidades económicas, la pobreza, la violencia social, la protección de los derechos humanos, el papel de los estados en asuntos migratorios y otras más que evidencian las condiciones en que viven hombres y mujeres.

El Salvador no es ajeno a todas estas aristas que surgen al hablar del tema migratorio, y, por ende, como universidad tenemos la obligación de analizar académicamente este fenómeno para aportar elementos de entendimiento y la búsqueda de soluciones reales, para evitar la propagación de más dificultades.

En ese sentido, desde hace diez años, la Universidad Tecnológica de El Salvador, Utec, ha abierto su campus para que académicos de varias áreas de la ciencia, representantes del Gobierno, personeros de organizaciones civiles, docentes, estudiantes y la población salvadoreña en general puedan analizar y entender la migración.

Como universidad sabemos que la migración no solamente es representada por números, más bien esas estadísticas que dimensionan la cantidad de salvadoreños y salvadoreñas que salen del país a diario tienen rostros e historias que deben ser conocidas, contadas. Es por ello que tenemos una línea de investigación que desde hace más de diez años está generando conocimiento respecto al tema migratorio.

Entre algunas de las investigaciones que se han producido para entender la migración están las siguientes: "Transnacionalización de la sociedad salvadoreña producto de las migraciones", "Perfil actual de la persona migrante en El Salvador", "Migración forzada por violencia social. Una aproximación teórica actual", "Competencias laborales de los deportados", "Percepción de competitividades lingüísticas en el idioma inglés", "Estudio de caso en centro de recepción de deportados de Estados Unidos de América. Aeropuerto de Comalapa", "Migrantes como noticias, niñas, niños y mujeres en la Ruta del Migrante".

Cada una de esas investigaciones fue entregada a la sociedad a manera de conferencia y publicación, en aras de transferir el conocimiento y colaborar en la construcción de la cultura científica nacional, y potenciar el hecho de que la población salvadoreña se apropie del conocimiento científico generado en El Salvador. Cada año también se realiza la Semana del Migrante.

Además de la producción científica, la Utec ha realizado actividades de sensibilización en la población estudiantil y su cuerpo docente, como cine fórum, conferencias en aulas,

distribución de material impreso, conversatorios, exposiciones, entre otras actividades, con el objetivo de mostrar la problemática y las alternativas de solución.

Por otra parte, la Utec cuenta con el Museo Universitario de Antropología, el cual abrió sus puertas en el 2006; y el 23 de septiembre de 2008 se instaló la sala permanente dedicada a las migraciones. Desde entonces se ha mostrado el fenómeno desde sus diversos ángulos para contribuir al entendimiento de esta problemática social.

Gracias al trabajo que la Utec ha desarrollado en el tema migratorio, es ya un referente nacional e internacional. Además forma parte del Consejo Nacional para la Protección y Desarrollo de la Persona Migrante y su Familia (Conmigrantes), ente autónomo que, según su normativa tiene como finalidad crear y hacer cumplir las políticas integrales sobre migración, desarrollo y protección de los compatriotas y sus parientes.

Con esta y otras acciones, la Utec cumple con su misión de brindar a amplios sectores poblacionales innovadores servicios educativos, promoviendo su capacidad crítica y su responsabilidad social, utilizando metodologías y recursos académicos apropiados, desarrollando institucionalmente: investigación pertinente y proyección social, todo consecuente con su filosofía y su legado cultural.

En este número 60 de revista *entorno*, presentamos un especial sobre el tema migratorio que incluye una entrevista, un reportaje, artículos de expertos en esta rama y algunas de las presentaciones expuestas en la décima Semana del Migrante, llevada a cabo en septiembre de 2015 en la Utec. Esperamos que este número de la revista sea de su agrado y que abone al conocimiento de esta realidad que atañe a todos los salvadoreños.

ENTREVISTA

Elsa Ramos¹:

“No hay nada que detenga la migración, mientras no se solucionen las causas estructurales que la generan”

“If the structural generating causes of migration are not solved, there is nothing to put a halt to it”

Inés Ramírez de Clará
Jefa de Publicaciones, Utec
ines.ramirez@utec.edu.sv

A mediados de la pasada década, precisamente en el año 2005, la Universidad Tecnológica de El Salvador (Utec) inició formalmente a trabajar en el tema de migración a partir de una invitación que recibió del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, que consistía en cooperar en la elaboración del primer capítulo del Informe de Desarrollo Humano del mismo año. Desde esa investigación se partió para realizar otras y se visualizó el impacto que tiene para la sociedad salvadoreña dicho tema, pues este no tiene partido político, religión, clase social ni edad, según Elsa Ramos, investigadora de la Vicerrectoría de Investigación y Proyección Social de la Utec, que concedió una entrevista para conversar sobre migración para revista entorno.

At the center of the last decade, in 2005 to be exact, Universidad Tecnológica de El Salvador (UTECH) began to work on the topic of migration in a formal manner; it all started with an invitation from the United Nations Program for Development. This consisted of the cooperation in the preparation of the first chapter of the Human Development Report of the same year. That investigation was the basis on which many others were conducted; in sum, they have helped visualize the impact of this topic on the Salvadorean society since migration has no political party, religion, social stratta nor age, as pointed out by Elsa Ramos, one of the researchers at the Vicerectorship of Community Service and Research at UTECH. Here, what she reported in the interview with entorno.

¿Cuántas personas migran de El Salvador hacia otros países?

Este es uno de los problemas. Ni la Dirección General de Migración y Extranjería puede dar, a la fecha, la cantidad de

cuántas personas son las que migran día a día hacia otros países. Realmente no sabemos, y no es por negligencia de las autoridades ni de los investigadores, sino que es una de las características de la migración. Quizás, en los últimos diez años, una persona ha hecho varios intentos por irse.

¹ Licenciada en Historia, investigadora Utec. Desde el año 2005 ha desarrollado investigaciones en el tema migratorio, entre las cuales están: Descapitalización humana en los institutos naciones, como producto de las migraciones; La migración Sur-Sur: el caso de los nicaragüenses en El Salvador; El impacto de las migraciones en la mujer y la familia; Las competencias laborales de los deportados; La transnacionalización de la sociedad salvadoreña, producto de las migraciones; Perfil actual del migrante en El Salvador; entre otras.

Además, existen muchas rutas a través de las cuales pueden hacerlo, por eso es difícil tener un mecanismo que mida, a ciencia cierta, el número de personas que sale del país.

¿Cuál es la razón principal por la que se genera la migración?

No es una sola causa. Las razones van cambiando, dependiendo del momento histórico que estemos viviendo. A principios del siglo XX, muchas personas migraban hacia Panamá porque se estaba construyendo el canal. En estos últimos años, en los que se ha comenzado a ampliar el Canal de Panamá, hay un importante flujo de salvadoreños que se están yendo para allá. Durante la guerra civil en El Salvador, la causa fundamental de las migraciones fue la violencia.

Desde los años 90 hasta el 2010, se da migración por la situación económica que atravesaba el país. La gente no encuentra empleo, entonces decide irse. Otra casusa es la reunificación familiar, por las redes familiares que existen de personas que se fueron por la guerra, por ejemplo, y las mandan a traer a sus parientes a través de coyotes. A partir de hace cinco años, más o menos, no lo hemos podido determinar (las causas de la migración) aún. La gente se está yendo por la violencia de la que es víctima la sociedad salvadoreña. Lo que podemos concluir es que la migración es multicausal.

¿Qué efectos positivos y negativos tiene la migración?

Gracias a las migraciones, las condiciones de vida de las personas que reciben remesas han mejorado sustancialmente. El país se está capitalizando humanamente gracias a las migraciones. Muchos de los jóvenes que asisten a las universidades ahora pueden seguir sus estudios gracias a las remesas; eso es muy positivo para el país. La infraestructura, como la construcción de nuevos hospitales privados en algunos departamentos, es para los familiares de personas en Estados Unidos; o ellos mismos vienen a hacerse sus operaciones al país. El 21 % de la población salvadoreña recibe remesas; las remesas equivalen a más de la inversión extranjera directa, y representan el 16 % del producto interno bruto. Lo malo es que las personas que están migrando son de entre los 15 a 29 años de edad. De cien personas que se van, más del 60 % no han cumplido los

30 años. Estamos perdiendo la oportunidad de desarrollarnos porque la juventud se está yendo. Otro impacto negativo es el consumismo. Las remesas que las familias reciben, muchas veces, van a parar a los grandes centros comerciales, no hay un aprovechamiento de esos recursos.

¿Se pueden considerar como negativas las deportaciones de personas con algún antecedente delincencial?

Hice un estudio con cifras oficiales de personas deportadas. Del total, solo el 26 % tenía antecedentes “criminales”; y de este porcentaje, el 6 % había sido miembro de pandillas y que ya había cumplido su condena. El otro porcentaje era de personas que cometieron delitos porque habían ingresado de manera ilegal, porque los habían capturado borrachos, por violencia intrafamiliar, porque se pasaron un alto, etc. Es por esto que el Viceministerio para Salvadoreños en el Exterior junto con el Consejo Nacional para la Protección y Desarrollo de la Persona Migrante y su Familia, Conmigrantes, quieren hacer una campaña para desestigmatizar a los retornados. Hay muchas personas que llegan al país con muchas competencias, incluso, Conmigrantes tiene un programa especial de inserción laboral en convenio con el Instituto Salvadoreño de Formación Profesional, para que las puedan certificar en sus habilidades. El Instituto Salvadoreño del Migrante ha hecho un programa de emprendimiento, para que los retornados puedan trabajar en talleres de construcción, mecánica automotriz, etc.

Háblenos un poco de la experiencia que se vive al cruzar la ruta del migrante.

Es una ruta sumamente difícil, tanto para los que van con coyote como los que van sin guía. Los asaltos, robos, violaciones no inician realmente en México, comienzan en Guatemala. Se aborda un bus en El Salvador, se llega a la terminal de Guatemala; y cuando los migrantes comienzan a preguntar por la terminal, ya saben que la persona no es guatemalteca y ya hay bandas organizadas que le dicen “yo lo voy a llevar”. Y le quitan todo, absolutamente. Cuando llegan a México, los balseros —que normalmente cobran 20 pesos mexicanos por cruzar el río— les cobran 20 dólares, y al otro lado ya los están esperando los asaltantes. La Bestia (tren de carga que utilizan para atravesar México los indocumentados

que viajan a Estados Unidos) sale de Arriaga; en este tren ya hay bandas del crimen organizado que exigen que para subirse se debe pagar 100 dólares. Tienen que caminar grandes distancias, en algunas rutas durante tres días. A partir de junio del año pasado empezó a haber "megaredadas", por lo que los alberges están saturados. También, a partir de septiembre de este año, el gobierno de México comenzó a implementar el plan Frontera Sur, que es como una especie de escudo, hablado con los Estados Unidos, para que México se convierta en un "tapón". Anteriormente el número de personas deportadas vía área siempre superaba a las por vía terrestre; ahora es al contrario.

En junio del 2014 hubo un gran escándalo por el número de niños deportados. Hoy es igual, o más, y nadie dice nada. Los martes y los viernes lo mínimo que se recibe son cinco autobuses; hay días que se han recibido diecinueve. Con el Plan Frontera Sur, no es solamente la Policía Federal la que tiene autoridad para detener a los migrantes, sino que la Policía Municipal, la Marina, los persiguen hasta con perros en algunas ocasiones. Los migrantes, por esta situación, están buscando rutas alternativas; se van por las montañas, por mar... La ruta del migrante está mucho más complicada que antes y más peligrosa.

Y la gente, a pesar de estos peligros y dificultades, ¿no está dejando de migrar?

No, no está dejando de migrar. Es lo que nosotros estamos llamando procesos de remigración. Una persona, cuando se le vence el trato con el coyote, decide emprender el camino por sí misma. La gente, a pesar de todos los peligros, se va. En un estudio que hicimos, el 67 % de hombres y el 60 % de mujeres dicen que conocen todos los riesgos y están dispuestos a asumirlos. No hay nada que detenga la migración, mientras no se solucionen las causas estructurales que la generan, como, por ejemplo, la distribución de la riqueza, los bajos salarios, la inseguridad laboral... la violencia.

¿Y qué más hay acerca del fenómeno de los niños migrantes?

Esto lo está generando, en muchos casos, la misma inseguridad que se vive en el país. Los padres están

mandando a traer a sus hijos. Los padres están en un callejón sin salida, porque sus hijos corren el riesgo de ser asesinados o hacerse parte de las mismas pandillas; por eso corren el riesgo de mandarlos a traer y que crucen el difícil camino. Desafortunadamente, en México, para pedir estatus de refugiado, de mil solicitudes resuelven 20. No están funcionando los mecanismos internacionales, en cuanto a que las personas puedan encontrar una salida a este problema.

¿Es posible que toda esta situación pueda agudizarse más en los próximos años?

Estamos teniendo una combinación de desplazamiento interno forzado y migración internacional. Las personas están migrando por las condiciones de violencia, pero se mudan de casa, se van a otro municipio y se encuentran con el mismo problema, entonces optan por irse del país; se van familias completas. Considero que sí van a aumentar los índices de migración si la situación no cambia. En este momento he encontrado a personas que han intentado llegar a Estados Unidos más de diez veces.

Diariamente se están recibiendo, vía aérea, cien personas en promedio; y vía terrestre, depende del día, pero diariamente llegan cuatro o cinco buses, es decir, más de doscientas personas. Otro fenómeno es que antes nos costaba ver una mujer entre los retornados; ahora vienen en igual número que el de hombres, incluso hubo un día que casi solo mujeres habían sido deportadas, lo cual se debe a dos cosas: están migrando más y son más visibles para las autoridades de migración.

Aparte de Estados Unidos, ¿a qué otros países están migrando las personas?

Se ha aumentado mucho el número de personas que se van hacia Italia y España, como migración extraregional; y como migración intrarregional, ha aumentado mucho la migración a Belice, Nicaragua, Costa Rica y Panamá, pero la mayoría como solicitantes de refugio, por la situación que vive el país.

REPORTAJE

Un recorrido por la historia de las migraciones en El Salvador

A journey throughout the history of migrations in El Salvador

Inés Ramírez de Clará
Jefa de Publicaciones de la Utec
ines.ramirez@utec.edu.sv

Resumen

*El Museo Universitario de Antropología (MUA), de la Universidad Tecnológica de El Salvador (Utec), inauguró en el 2008 la “Sala de las Migraciones”, con lo que busca visualizar, a través de un área permanente, el fenómeno de las migraciones en el país y el mundo. Leonardo Regalado es el museógrafo del MUA y uno de los creadores de la sala. Con breves remembranzas — que expresó a revista *entorno*— relata cómo nació esta exposición, cuál es su contenido y qué legado deja para tener presente el tema.*

Abstract

*The Museo Universitario de Antropología (MUA, given its Spanish acronym for University Museum of Anthropology), inaugurated its “Hall of Migrations” in 2008 with the purpose of displaying the phenomenon of migrations in the country and overseas with a permanent exhibition. Leonardo Regalado is the MUA’s museum expert and one of the creators of this hall. Through a series of brief memories, he told *Entorno* how this exhibition was born, what its content is, and what its legacy is in order to keep the topic in mind.*

“Quien tuvo la idea de hacer una exposición permanente sobre el fenómeno migratorio en El Salvador fue el doctor Ramón Rivas. A unos tres meses de haber abierto el museo, él ya tenía la idea de que había que instalarse una exhibición del fenómeno migratorio. Esto también porque dentro de las fases de diseño y montaje de la museografía del MUA habían quedado ciertas áreas sin tocar” —explica Regalado.

Fue en septiembre de 2006 cuando Rivas, antropólogo y en ese momento director del MUA de la Utec reunió a los arquitectos Eduardo Góchez, Óscar Batres y a

Leonardo Regalado para discutir ideas sobre el montaje de una sala de exposición que contuviera la historia de los migrantes.

Prácticamente, lo primero que hizo Rivas fue volver a llamar al equipo que había diseñado el museo; y este equipo comenzó a darse a la tarea de buscar los posibles temas que conformaran la exhibición. Se dispuso que por cada sala sería un tema el que se abordaría, por lo cual la exposición tiene cuatro momentos: dos salas se basan en la historia de las migraciones y dos en

los acontecimientos actuales. “No podemos hablar de las migraciones actuales sin entender las antiguas migraciones, sin entender que la población del continente americano ha sido formada a puras migraciones”, cuenta Regalado que Rivas les decía.

El antropólogo comenzó a hacer una gestión en el ámbito interinstitucional con el gobierno de Japón para adquirir una donación, es decir, que ellos costearan una parte de la museografía previo al diseño de la exhibición. Es por ese medio como se consiguieron 74 mil dólares para cubrir los gastos de construcción de mobiliario y producción gráfica; el resto de la exhibición, incluyendo accesorios y luminarias, los costeo la universidad. “Contamos con la ayuda de un coleccionista, don José Luis Cabrera. Él es una de las personas que más nos han prestado colecciones para las exposiciones, ya sean temporales o permanentes” —expresa el museógrafo.

“Queríamos impactar, así que nos tomamos la sala completa. Queríamos que esto fuera un mapa y que la gente caminara por él. Luego ideamos una tarima para que la gente tuviera un referente de lo que son las migraciones actuales; es un mapa demostrativo” —relaciona el experto—. Y es que en la “Sala de las Migraciones”, desde la luz, los colores, las fotografías se pretenden recrear los momentos históricos, para que el visitante entienda la agudeza y larga trayectoria del fenómeno. Como en el caso de la erupción del volcán de Ilopango, que, de acuerdo con las investigaciones arqueológicas, fue el causante de grandes migraciones, ya que hizo inhabitable muchas zonas del país.

“Es necesario dejar claro que los movimientos migratorios se deben a tres factores: desastres sociales, desastres naturales ecológicos y por las transacciones del comercio o la economía. Necesitábamos decir, también, que las migraciones hicieron que los grupos humanos se mezclaran entre sí y de allí surgieron nuevos grupos”, afirma Regalado al hacer el recorrido en las dos primeras salas de museo.

Al llegar a la tercera sala, en una reseña se lee lo siguiente: “Después de haber recorrido un estimado de tres mil kilómetros el agotamiento por la caminata, frío, inseguridad, extravío, hambre y otras dejaciones, el

inmigrante hispano debe enfrentar a una sociedad que lo margina por su origen y condición social, sin embargo, las comunidades latinas consolidan cada vez más su presencia en una sociedad con idioma y costumbres diferentes. Lo anterior ha propiciado una nueva cultura que revalora los símbolos identitarios que hacen desaparecer imaginariamente la frontera, estrechando y fortaleciendo los vínculos para legitimar sus derechos en la búsqueda de nuevas oportunidades de desarrollo para los inmigrantes latinoamericanos”. “Este es un texto que escribió el equipo de museógrafos para la dicha sala” —aclara Regalado.

La sala expone una amplia colección fotográfica de personas en la “Ruta del Migrante”. Regalado recuerda que otra parte de la gestión de Rivas fue lograr la colaboración de *El Diario de Hoy* para obtener las suficientes fotografías; y se utilizaron frases extraídas de textos poéticos, como el “Poema de amor” de Roque Dalton, para dramatizar la realidad que reflejan las imágenes.

En la cuarta y última sala está ubicada una vitrina que tiene diversos objetos, como camándulas, pastillas, botellas de agua, fotografías, zapatos, papeles con direcciones, etc., que son de los que van abandonando los migrantes a través grandes áreas del inhóspito desierto. “Carmen Molina, antropóloga graduada de la Utec, nos ayudó a obtenerlos (los objetos); y la licenciada Rita Araujo nos apoyó, desde entonces, con los *collages* de fotografías que tiene la Sala” —dice Leonardo. Algo que no puede pasar desapercibido es que la tierra donde se encuentran estos objetos es del desierto de Yuma, en Estados Unidos, lugar por el que transitan los migrantes arriesgando sus vidas.

En la cuarta y última sala, Rivas consideró que dentro de los temas debería estar presente también la cambiante historia de la moneda del país. Tanto porque la economía ya no estaba sustentada en la exportación del café sino en las remesas y por la llegada de la dolarización, el colón pasó a ser parte del recuerdo, por lo cual esta es una de las vitrinas más visitadas por la población, en gran parte por generaciones que ya no tuvieron la oportunidad de conocer la anterior moneda nacional.

Regalado cuenta que algunas de las personas que visitan la Sala hasta lloran al ver las fotografías, pues tienen familiares en Estados Unidos y para ellas es impactante ver parte de la realidad que estas personas viven al recorrer el difícil camino hacia ese país. “Hemos tenido visitas de personas que quedan impactadas. Viene con una idea y se van con otra. Por ejemplo, han venido estadounidenses que al terminar el recorrido se ven bastante reflexivos” —comenta Regalado.

Y no es para menos. El último pasillo del recorrido incluye una recreación de los rieles de “la Bestia”, tren que muchos migrantes usan para cruzar México en su peligroso intento por llegar a suelo estadounidense. La idea original —comparte Leonardo— era poner una fotografía en el piso que simulara las vías del tren, pero Rivas pensó que era mejor instalar rieles verdaderos; y para seguridad de los visitantes, se les colocó encima una plataforma de vidrio que resiste pasar caminando sobre ella, teniendo la breve sensación de que se va en la línea del ferrocarril. “Mucha gente siente miedo al cruzar el vidrio, piensan que se romperá. Esa es la idea, que puedan sentir un poco de la angustia que sienten los migrantes al abordar el tren” —comparte Leonardo.

La construcción de la “Sala de las Migraciones” duró dos años, desde la concepción del tema hasta la inauguración. Cada septiembre, cuando la universidad realiza la Semana del Migrante, siempre visitan la Sala autoridades y personas de diversos países. De igual manera, la sala está habilitada para el público en general de martes a sábado.

Leonardo comenta que, a pesar de que esta fue la primera exposición en su género en el país, hoy no es la única que existe. “Es ahí donde está el impacto. El Museo Nacional de Antropología *Dr. David J. Guzmán* replicó la idea e inauguró la exposición “Cultura y Arraigo”, siendo la universidad un referente para esta y otras exposiciones” —afirma el museógrafo.

Otro impacto que tuvo el MUA fue en el 2010, cuando adquirió una colección de monedas antiguas y realizó una exposición de la historia de la moneda con la colaboración del Banco Central de Reserva de El Salvador (BCR). Este acercamiento entre las dos instituciones fue muy fructífero, ya que se firmó un convenio para hacer un museo para el banco, el cual se comenzó a trabajar desde junio de 2012 hasta octubre de 2014, año en el que se realizó el montaje final del museo.

Otra influencia positiva de estos hechos es que representantes del Banco Hipotecario visitaron el museo del BCR; y como consecuencia hace poco tiempo acaban de inaugurar el propio. La escuela de Antropología de la Utec asesoró la construcción de dicho museo. “Hemos afectado a tres museos. Somos el referente de algunos de estos museos”, menciona, con notable satisfacción, Leonardo.

Entre las proyecciones del MUA para el próximo año está el montaje de la exposición permanente “Costumbres y Cultura Musical”, que tratará sobre la tradición musical salvadoreña. Una exposición que se complementa y sirve como una continuación de la “Sala de las Migraciones” es “Referentes Históricos y Cultura Política”, que es la exposición permanente que se inauguró en el 2014.

En cuanto a si han pensado hacer una remodelación de la “Sala de las Migraciones”, Regalado expone que posiblemente sea dentro de unos años, pues considera que, como en todo, hay un ciclo; y en algún momento algunos temas que toca la Sala se quedarán cortos, tal es el caso de los niños migrantes. Justamente, en ese sentido, la última fotografía que tiene la exposición es la de un padre a punto de cruzar el desierto de la mano con sus dos pequeños hijos. “Ahora la realidad es distinta. Si antes era doloroso pensar que esos pequeños cruzarían el desierto con su padre, ahora lo es mucho más, pues ellos van solos, solos hacia la soledad y crudeza de ese desierto” —concluye Leonardo.

ARTÍCULOS

La Semana del Migrante en la Utec

Migrants' Week at UTEC

Elsa Ramos¹

Investigadora Utec

elsa.ramos@utec.edu.sv

Recibido: 05/11/2015 - Aceptado: 24/11/2015

Resumen

La Universidad Tecnológica de El Salvador, Utec, tiene ya diez años consecutivos de realizar en su campus la Semana del Migrante, espacio para el análisis y discusión del fenómeno migratorio. En este espacio se han desarrollado múltiples temas desde diversas disciplinas, todos con la intención de buscar la mejor forma de tratar esta problemática. En la Utec se han alcanzado a más de 10 mil oyentes en las conferencias, foros, charlas, conversatorios y demás actividades que se han desarrollado.

Palabras clave

Migración, fenómeno migratorio, academia.

Abstract

Universidad Tecnológica de El Salvador, UTEC, has conducted the Migrants' Week for ten consecutive years at its campus. During this activity, a space for the analysis and discussion of migration has been created. Multiple topics from diverse disciplines have been developed so far; all of them intend [to offer] the best way in which to solve the issue of migration. Until today, UTEC has reached more than 10,000 attendees during the lectures, forums, talks, discussions, and all other related activities within this event.

Keywords

Migration, migratory phenomenon, academia.

La migración es tan antigua como la humanidad misma. Desde la antropología se afirma que el desarrollo de las civilizaciones no hubiera sido posible sin la migración. Actualmente, y de acuerdo con los datos proporcionados por la ONU (2013) y la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OECD, por sus siglas en inglés) (2013), había en el mundo 232 millones de migrantes internacionales.

El Salvador no es ajeno al fenómeno social de las migraciones desde hace mucho tiempo, pero no es sino hasta finales de la década de los 70 del siglo XX cuando

se visualiza una masiva ola migratoria de su población. Así, de acuerdo con el mapa de las migraciones salvadoreñas (2011), son 2.950.126 las personas migrantes distribuidas en varios países del mundo; pero la nación que presenta mayor índice de recepción de migrantes es Estados Unidos de Norteamérica, ascendiendo a 2.587.767 los migrantes de origen salvadoreño que viven allá.

La Utec inicia su trabajo de investigación permanente en la línea de migraciones de forma continua a partir del año 2005 con la colaboración que se realizó para elaborar el capítulo

¹ Licenciada en Historia, con una maestría en Ciencias Históricas por la Universidad Estatal del Kuban, Rusia. Candidata a Maestra en Estudios Latinoamericanos por la Universidad Nacional Autónoma de México, UNAM. Investigadora a tiempo completo de la Universidad Tecnológica de El Salvador, Utec.

I del "Informe de Desarrollo Humano 2005. Una mirada al nuevo nosotros". Gracias a esa colaboración, se toma conciencia de que el fenómeno migratorio transversaliza a la sociedad salvadoreña en su conjunto.

A partir del año 2006 la Utec inicia la celebración de la Semana del Migrante, considerando que el fenómeno social de las migraciones es un tema de nación. Por ello es importante dar a conocer dicho fenómeno, ante la necesidad de sensibilizar y concientizar a la población estudiantil propia y a la sociedad en su conjunto de los riesgos y beneficios de dicho fenómeno. También se toma como apoyo legal el Decreto N° 71, acordado por la Asamblea Legislativa en el año de 1997, y cuyo artículo 1 reza de la siguiente forma:

Art. 1.- Declárase la primera semana del mes de septiembre de cada año "SEMANA DEL MIGRANTE", como un reconocimiento al gesto humanitario que realizan los ciudadanos salvadoreños que se encuentran en el extranjero en las diferentes partes del mundo.

Los objetivos principales de la celebración de la "Semana del migrante" en la Utec son abrir un espacio en donde se presenten las diferentes ópticas del fenómeno migratorio, en donde haya cabida para todos los sectores que están trabajando el tema, sin exclusiones de ningún tipo, pues lo importante es que se visualice el tema lo más ampliamente posible, que se descubran o pongan sobre la mesa los problemas claves que necesitan una solución inmediata, buscar entendimientos, acuerdos, para solventar dichos problemas, como por ejemplo, el aumento masivo de la migración de niños y niñas acompañados, no acompañados y separados, el aumento ya visible de mujeres, la migración forzada por violencia social, los desplazamientos internos forzados, igual, por la violencia social generada por los grupos que forman las maras.

Así, la Utec, hasta el año 2015, ha celebrado con muchos logros durante una década la Semana del Migrante. A continuación se presenta una sistematización de lo realizado en ese período, que incluye instituciones, representantes, temas que se han abordado y las actividades paralelas a dicha celebración.

Instituciones invitadas a la Semana del Migrante

Instituciones gubernamentales	Organismos internacionales	Instituciones educativas	ONG
Viceministerio para los Salvadoreños en el Exterior	OIM	Upan	Cofamide
Dirección General de Migración y Extranjería	Acnur	UCA	Funde
Ministerio de Trabajo	laes/Pares	UES	Adel Morazán
Consejo Nacional para la Niñez y la Adolescencia	Unicef	Universiad de Zacatecas	Confres
Instituto Nacional para la Juventud	UNFPA	Pontificia Universidad Católica de Perú	Redmigres
Consulado de Acayucan	CICR	Ciesas	CDHES
Comisión de Exteriores de la Asamblea Legislativa	ICMD/PNUD		Orden San Carlos Scalabrini
PDDH	PNUD		Menamig
BCR	FIDH		Asefin
Consulado de Tapachula	ICMD/PNUD		Save the Children
PNC División de Fronteras	Unicef		GMIES
Conna	Visión Mundial		Insami
MJySP			Arpas

Comité Nacional contra la Trata de Personas			Uscri
Secultura			Carecen Internacional – El Salvador
Alcaldía municipal de San Salvador			CRS
Banco Hipotecario			Alpimed
Ministerio de Trabajo			Seem
			Redes
			Cáritas El Salvador
			Confres/JyP
			Ucrica
SANN			

Otras organizaciones: Fedecaces, Grupo de teatro y danza de la Casa de la Juventud Ángel de la Guarda.

Fuente: Cuadro propio realizado a partir de los programas de la Semana del Migrante realizada en la Utec.

Personas invitadas

Institución	Personas invitadas
Instituciones del Estado	Juan José García Liduvina Magarín Davis Ernesto Morales Cruz José Manuel Castillo Doris Rivas Ernesto Nosthas Luis Perdomo Vidal Antonio Enrique Azúcar Hernández Vitelio Sánchez Roberto Turcios Helen Flamenco Ana Solórzano Sandra Lovo Karina Sosa Carlos Acevedo Óscar Ovidio Cabrera Melgar José Noé Ayala Eunice Olan Zaira Navas William Espino Rolando Majano Raúl Alexander Fuentes Amaya Fernández Gordillo Nelson Duarte Nora Mercedes Miranda de López Óscar Ramón Rosales Meléndez Vanessa Carolina Martínez Manuel Antonio Solano

Organismos internacionales	Elena Zúñiga Leonor Calderón Gordon Jonathan Lewis Jorge Sagastume Vilma Núñez Alicia Navalón Gilda María Bolt G. (Embajador de Nicaragua) Xenia Díaz Miguel Huezo Mixco Haydee Beatriz Cartagena de Leiva
Organizaciones no gubernamentales extranjeras	Presbítero Alejandro Solalinde Guerra Presbítero Heymann Vásquez Presbítero Mauro Verzeletti Fray Tomás González Castillo Álvaro Caballeros Rvdo. Phil Anderson Ricardo Gambetta Ludin de Chávez Erika Rusconi José Mario Ramírez
Organizaciones no gubernamentales salvadoreñas	Kiriam Melany Nuila Bonilla Enrique Merlos César Ríos Lucy de Acevedo Vinicio Sandoval Verónica Ardón Miguel Arévalo Alejandro Benítez Vásquez Vilma Juárez Anita Zelaya Galán Roberto Rubio-Fabián Alicia Chávez Luis Alberto López Martínez
Académicas y académicos	Miguel Moctezuma Longoria Jaime Rivas Castillo María Candelaria Navas Virginia Quintana Elsa Ramos Hazel Jazmín Bolaños Vásquez Ramón Rivas Marlon Escamilla Camila Calles Gilma Pérez Jorge Colorado Teófilo Altamirano Rúa Carlos Alberto Carcach

Periodistas	Mauricio Cáceres Elena Salamanca Óscar Díaz Leonel Herrera Angélica Cárcamo Roger Lindo
--------------------	--

Fuente: Cuadro propio realizado a partir de los programas de la Semana del Migrante realizada en la Utec.

Algunas temáticas desarrolladas

Migración y derechos humanos	Un sueño desaparecido: historias contadas por los(as) hijos(as) de los desaparecidos
	Plataforma mínima de los derechos de las personas migrantes
	Abusos y muertos en las fronteras de los migrantes indocumentados en camino a los Estados Unidos
	Crónica de los avatares de los migrantes centroamericanos en tránsito en la frontera sur de México
	Informes sobre violación de derechos a deportados
	Migrantes centroamericanos en Arriaga
	Migrantes centroamericanos en Ixtepec
	Migrantes... El costo de las remesas
	Acnur y los nuevos retos de las migraciones
	Situación de los derechos humanos de las personas migrantes en la frontera sur de México
	Asistencia humanitaria a migrantes en tránsito
	Derechos humanos de los migrantes
	Migración y derechos laborales en Centroamérica. Análisis jurídico
	Desplazamiento generado por la violencia y el crimen organizado
	Foro: "Protección de personas migrantes y desplazados"
Derechos humanos de los niños y niñas	
Quehacer de la PDDH con relación a los derechos humanos de las personas migrantes salvadoreñas	
Migración e historia	Una mirada histórica y antropológica a las migraciones y el caso de El Salvador
	Breve historia de la migración salvadoreña
	Las migraciones nahua precolombinas en El Salvador.
	Migraciones nahua-pipiles del postclásico en la cordillera del Bálsamo. El Salvador. Primera fase
	Migraciones y diásporas en tiempos prehispánicos

Migración y cultura	<i>Sweet home</i> remesas: transformación arquitectónica del oriente del país a partir de la recepción de remesas familiares
	La problemática del migrante, procesos de adaptación al nuevo medio
	La celebración de la "Purísima" en Santa Rosa de Lima
	La problemática actual de las niñeras latinoamericanas en EE.UU.
Migración y desarrollo	Las migraciones como oportunidad para el desarrollo
	Experiencias y lecciones aprendidas por actores: locales, translocales y transnacionales. Comunidades
	Sociedad para el desarrollo
	La gestión de la migración con enfoque de desarrollo local: experiencia piloto del Viceministerio para los Salvadoreños en el Exterior
	La dinámica de las migraciones y la fuga de cerebros. Una perspectiva centroamericana
	Migración y desarrollo económico territorial
	Jóvenes emprendedores
	Punto Focal El Salvador. Iniciativa Conjunta Migración y Desarrollo (ICMD)
	Mujeres y jóvenes que impulsan el desarrollo comunitario, la agricultura organizada del municipio de Comasagua y su comercialización
	Ventanilla para retornados
	Inserción laboral de personas retornadas
	Diagnóstico de programa de emprendedores para jóvenes
Programas sociales de inserción para prevención de la migración irregular	
Migración y remesas	Las remesas colectivas y el migrante colectivo transnacional
	El capital humano de la diáspora más allá de las remesas
	Los servicios de Fedecaces a las personas migrantes
	El costo de las transferencias de remesas
	Fedecaces y las migraciones
	La responsabilidad social en las migraciones
	La incidencia de las remesas en la economía nacional
	La dinámica de las remesas
Presentación de investigaciones sobre migración	Presentación de investigaciones sobre la dinámica migratoria.
	Comentarios al estudio regional sobre la violencia y las migraciones
	Transnacionalización de la sociedad salvadoreña producto de las migraciones
	Perfil actual de la persona migrante en El Salvador
	Migración forzada por violencia social. Una aproximación teórica actual
	Niñas, niños y mujeres en la Ruta del Migrante

Migración y acciones desde el gobierno	Programas del Viceministerio en Atención a las Comunidades Residentes en el Exterior
	Proyecciones del nuevo gobierno para los migrantes (2009)
	Análisis del Viceministerio para los Salvadoreños en el Exterior. Una propuesta de redefinición y reestructuración
	Gestión del Viceministerio de los Salvadoreños en el Exterior (2011)
	Acciones estratégicas del Ministerio de Relaciones Exteriores en apoyo a los migrantes
	Ley de Migración y Extranjería
	Acciones del Foprel en migración y desarrollo
	Situación de los migrantes salvadoreños en la frontera sur de México
	La campaña "Si estás pensando migrar, el primer paso es informarte"
	Niños, niñas y adolescentes salvadoreños y sus familias (2014)
	Gestión del Viceministerio para los Salvadoreños en el Exterior. Período 2014-2015
	Estadísticas de la migración
	Apoyo de las personas migrantes en su lugar de destino
Migración: NNA y jóvenes	Juventud, migración y desarrollo
	Los jóvenes y la migración internacional
	Juventud, mujer y migración
	Encuentro nacional de los jóvenes sobre migración. Plataforma Nacional de los Jóvenes sobre migración
	Migración y perspectiva juvenil
	Infanticidio social. La migración de NNA salvadoreños
	Los niños ancla
	Migración, Juventud Ojos abiertos en El Salvador
	Migración, proyecto de vida, mujeres jóvenes en El Salvador
	NNA migrantes y su ausencia en la Lepina
	Niñez migrante y legislación salvadoreña
	Juventud y migración
	Informe sobre la situación de NNA salvadoreños migrantes acompañados y no acompañados
	Informe sobre la niñez en El Salvador
La niñez migrante en El Salvador	
Migración, familia y mujer	Reflexiones sobre la familia transnacional y los cambios socioculturales
	Reflexionar sobre mujer, familia y migración
	La familia transnacional salvadoreña: un reto para la investigación
	Reflexiones sobre la familia transnacional y los cambios culturales en el escenario salvadoreño
	Sueño americano: un ideal de violencia contra las mujeres trabajadoras migratorias
	Migración y sociedad
	Género y migración

Migración Sur-Sur	Legalización de los migrantes nicaragüenses en El Salvador
	La experiencia migratoria de los centroamericanos en Guatemala y la Convención de 1990
	Situación de las mujeres migrantes centroamericanas en Chiapas
	La situación de hondureños exiliados en El Salvador
	La migración extraregional y sus retos en El Salvador
	Proyecto de la DGME-OIM, Embajada de Nicaragua para el proceso de la regulación de nicaragüenses en El Salvador
	Salvadoreños y nicaragüenses en la frontera sur de México
	Los derechos laborales no tienen fronteras
Migración, leyes y reforma migratoria	Proceso de reforma migratoria en los EE.UU.
	La Ley SB-1070 de Arizona y su impacto
Migración y trata de personas	Aspectos generales de la trata de personas
	Proyecto de la trata
	El delito de la trata de personas. Desafíos en la prevención, combate y atención al delito
	Víctimas de trata de personas en la migración
	Diagnóstico de migración y trata de niños
	Migración y trata de personas: factores aprovechados por la delincuencia organizada transnacional
Migración y población	Dinámica sociodemográfica y migraciones a la luz del nuevo censo de población
	Oportunidades y retos de la migración internacional
Migración y medios de comunicación	Migrantes como noticia
	Conversatorio: "Medios de comunicación y migración"

Fuente: Cuadro propio realizado a partir de los programas de la Semana del Migrante realizada en la Utec.

Actividades paralelas

Exposiciones fotográficas	Patria Sagrada	DGCE Viceministerio para los Salvadoreños en el Exterior
	Los pipiles	DGCE Viceministerio para los Salvadoreños en el Exterior
	Oficio y sacrificio. Experiencias de un periodista	Mauricio Cáceres MUA
	La Ruta del Migrante	Fotografías del fotoperiodista Juan de Dios García Davish, Fundación Carecen Internacional El Salvador
Exposición de pinturas y afiches	Alusivas al fenómeno migratorio	Diferentes ONG salvadoreñas. Montada por el MUA
Ferias	Exposición y distribución de material de sensibilización e incidencia sobre migraciones	Varias ONG salvadoreñas

Actos culturales	Danzas de Nicaragua	Caritas El Salvador/Embajada de Nicaragua en El Salvador
	Visita guiada a la Sala de las Migraciones	Técnico Leonardo Regalado MUA
	Teatro, danza y música	Grupo de teatro y danza de la Casa de la Juventud Ángel de la Guarda. Popotlán, Apopa
Exposición temporal de dibujos de gran formato	"Migrantes"	Maestro Gilberto Arriaza MUA
Cine-foro	Película: "Emigrantes con muchos sueños por cumplir"	Ramón Rivas Director del MUA
	Película: "La jaula de oro"	Saúl Campos Investigador

Fuente: Cuadro propio realizado a partir de los programas de la Semana del Migrante realizada en la Utec.

Como resultado de la celebración de la Semana del Migrante del 2006 al 2015, se considera, según cálculos aproximados, que cada día asistían como promedio unas 200 o 250 personas, entre estudiantes de la Utec de la cátedra de Realidad Nacional (en donde el tema de las migraciones es obligatorio) y personas invitadas de diferentes sectores de la sociedad civil, lo que indica que en una semana sumaban más de mil asistentes que, en diez años, daría como resultado final más de diez mil personas que recibieron la información transmitida durante los eventos.

Referencias

- OECD (2013). "La migración mundial en cifras". Consultado en: <http://www.oecd.org/els/mig/SPANISH.pdf>
- ONU (2013). Comunicado de prensa de las Naciones Unidas. "Diálogo de Alto Nivel sobre la Migración Internacional y el Desarrollo". Consultado en: http://www.un.org/es/ga/68/meetings/migration/pdf/press_el_sept%202013_spa.pdf
- RREE (2011). Cancillería, PNUD y UCA presentan "Mapa de las Migraciones Salvadoreñas". Consultado en: http://www.rree.gob.sv/index.php?option=com_k2&view=item&id=1843:canciller%C3%ADa-pnud-y-uca-presentan-%E2%80%9Cmapa-de-las-migraciones-salvadore%C3%B1as%E2%80%9D&tmpl=component&print=1

Los deportados como agentes de cambio para el desarrollo comunitario en El Salvador

Deportees as agents of change for community development in El Salvador

César Ríos¹

Director Ejecutivo de Insami
direccion.insami@gmail.com

Recibido: 20/10/2015 – Aceptado: 11/11/2015

Resumen

Este artículo hace una caracterización de los salvadoreños deportados de Estados Unidos, quienes traen al país capacidades acumuladas y con una visión emprendedora, lo que hace que se conviertan en dinamizadores de la economía nacional. Para ello se propone aprovechar las competencias con las que retornan al país para potenciar economías en comunidades concretas.

Palabras clave

Migración, economía, emprendimiento, población retornada.

Abstract

This article depicts those Salvadoreans deported from the United States who bring to the country a luggage of accumulated abilities along with an enterprising vision that turns them into facilitators of our national economy. With this in mind, we suggest taking advantage of the competencies they bring back to the country in order to boost the economies in concrete communities.

Keywords

Migration, economy, initiative, returning population.

Nos referimos a salvadoreños que, luego de su vivencia en el exterior, por diversas causas han retornado al país; y con toda la energía y los deseos de seguir aportándole al país han mostrado su intención emprendedora basada en su experiencia acumulada en el exterior.

Aproximándonos a hacer un análisis comparativo de la realidad migratoria de los gobiernos anteriores y la presente

administración nos damos cuenta, observando el flujo de deportados, que estamos hablando de dos momentos: un país expulsor y un país de retorno.

Las irresponsabilidades de los gobiernos anteriores, tanto económicas como sociales, llevó a identificar la migración como la única solución a sus problemas. Hablar de violencia no se limita exclusivamente a violencia física. En aquellos

¹ Licenciado en Economía por la Universidad Nacional de Panamá. Actualmente es director ejecutivo del Instituto Salvadoreño del Migrante (Insami) y coordinador nacional del Programa Inserción Socio Laboral de Personas Migrantes Retornadas.

tiempos prevaleció más la violencia financiera; una clase media huyendo del endeudamiento provocado por la banca comercial y la poca oportunidad existente para generar ingresos.

Hablar de un retornado con cinco o quince años viviendo fuera es hablar de un migrante económico y financiero. No estamos hablando de un migrante campesino ni de un migrante extremadamente pobre; y puede tener su ciudad de origen tanto rural como urbana. Según estudios, el 20 % de las deportaciones provenientes de Estados Unidos son de personas con más de cinco años viviendo fuera del país.

Un compatriota con capacidades acumuladas y con una visión emprendedora se convierte en un fuerte dinamizador de las economías locales. La inducción empresarial inicial con un acompañamiento en las etapas tempranas de sus empresas será la clave y el éxito de este programa, conscientes de que la implementación de este programa requiere de instrumentos de apoyo adecuados a su realidad: carteras de crédito, asesoría empresarial, asistencia técnica, acciones de vinculación, entre otros.

Hay que facilitar su inserción laboral y empresarial y evitar que asuman el riesgo nuevamente de regresar de manera ilegal a los Estados Unidos. Esto requiere organizar a la población retornada e incidir en el diseño de políticas públicas que contribuyan a integrarlas.

Según el comportamiento observado en el año 2015, las deportaciones provenientes de Estados Unidos tienden a reducirse drásticamente. La política del presidente (Barack) Obama consiste en una estrategia de detener a los migrantes antes que lleguen a su territorio. Ha transcurrido más de un año desde que fue tachado como "deportador en jefe", y ahora está claramente disfrutando de una atmósfera más amigable: hasta el 20 de abril de 2015, las autoridades federales de inmigración enviaron a sus países de origen a 127.378 personas. Eso apunta a una tendencia entre las más bajas desde mediados de la segunda legislatura del presidente George W. Bush.

Características personales de retornados

- El 20 % tiene más de cinco años de residir fuera
- Disciplina laboral
- Experiencia laboral

- Visión empresarial
- Multicultural
- Disciplinados fiscalmente
- No criminales
- Tienen dependientes (familia, hijos) en EE.UU.
- Bilingües
- Estigmatizados como criminales

La estrategia norteamericana consideró financiar campañas, proyectos Triángulo Norte, la militarización de fronteras de los países de la ruta migratoria. Es por ello que las deportaciones de México están en aumento.

Las características de las próximas deportaciones, principalmente las provenientes de México, son deportaciones exprés. De los compatriotas de la ruta migratoria, de los que acaban de salir del país, muchos de ellos piden permisos en sus trabajos por un mes para probar la ruta; y si no pasan y son deportados regresarían a sus trabajos.

Las características de las deportaciones actuales provenientes de Estados Unidos, tomando en cuenta que México está haciendo el trabajo de detención previa a la entrada a aquel país, no estamos hablando de compatriotas recién llegados, estamos hablando de compatriotas con años de residir en Estados Unidos.

Las características de este deportado requieren atenciones diferenciadas del resto de la población deportada. Un deportado con más de cinco años residiendo en Estados Unidos, debido a que en las causales que motivaron su migración está prevaleciendo la violencia financiera provocada por la irresponsabilidades de los gobiernos anteriores, es un compatriota endeudado que decidió irse para generar ingresos en el exterior para pagar sus deudas; y ahora regresa. Muchos de ellos no han terminado de pagar sus deudas porque su labor fue interrumpida por una deportación repentina.

Características emprendedoras de retornados

- Desarrollan habilidades, en un país desarrollado, que pueden poner a disposición en El Salvador.
- Disciplinados financieramente para emprender proyectos.
- Conocen el mercado norteamericano, son potenciales exportadores.

Pero ellos cargan consigo capacidades y experiencia acumulada por sus años viviendo fuera. Alguien viviendo más de cinco años en un ambiente desarrollado transforma su visión de futuro, de desarrollo. Basado en niveles comparativos de su estancia en sus últimos años, ve diferente su comunidad de origen y tiene soluciones de acuerdo con su experiencia multicultural vivida.

Un retornado con más de cinco años viviendo fuera es un agente de cambio que debemos insertarlo con la mayor atención posible; principalmente requiere un acompañamiento para las etapas tempranas de su emprendimiento. Esto implica que su inserción no debe depender de productos crediticios, más bien su inserción debe depender de oportunidades empresariales y de mercado y de una visión dinamizadora de las economías locales.

Las personas migrantes desaparecidas y sus familiares¹

Missing migrants and their families

Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR)²
www.cicr.org

Recibido: 24/09/2015 – Aceptado: 11/11/2015

Resumen

Los familiares de personas migrantes desaparecidas sufren distintas afectaciones en su vida a raíz de la desaparición de su ser querido. Por encima de todo, necesitan que se busque a su familiar, averiguar dónde se encuentra y qué le ha ocurrido. Esto se manifiesta claramente en sus prioridades, a las que se suman otras necesidades derivadas de la desaparición de carácter económico, psicológico, legal, administrativo y de reconocimiento de su situación.

Debido a la ausencia de rutas de atención claras y procedimientos sistemáticos por parte de las autoridades, existe una gran atomización en las prácticas de búsqueda. Las familias se ven obligadas a contactar distintas instancias, e incluso a repetir trámites —presentando nuevamente la misma información y documentación— ante la misma autoridad. Lo anterior ocasiona un alto riesgo de re-victimización para las familias, así como el incremento de los gastos generados por la búsqueda.

El Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) considera que el fenómeno de la desaparición de personas migrantes trasciende las fronteras de los países implicados, por lo que propone un enfoque regional para abordarlo. Las

Abstract

The relatives of missing migrants suffer from different consequences in their lives as a result of the disappearance of a loved one. Above all, they need their relative to be searched for; they need to find out where he or she is and what happened to him or her. This can be clearly seen in their priorities along with the other needs derived from the economic, psychological, legal, and administrative disappearance, as well as the lack of acknowledgement of their situation.

There is a great fragmentation in the search practices due to the lack of clear attention and systematic procedures from the authorities.

Families are forced to approach different institutions and to repeat procedures before the same authorities—thus submitting the same information and documentation all over again—. This causes a high risk of re-victimization for the families as well as a raise in the expenses generated by the search.

The International Committee of the Red Cross (ICRC) considers that the phenomenon of the disappearance of migrants goes beyond the borderlines of the countries

1 El presente artículo es un extracto de la publicación del CICR: "Evaluación sobre la situación de las familias de personas migrantes desaparecidas. El Salvador, Guatemala, Honduras y México", 2014.
2 El Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) fundado en 1863, trabaja en todo el mundo para prestar ayuda humanitaria a las personas afectadas por los conflictos y la violencia armada, y para promover las leyes por las que se protege a las víctimas de la guerra. Es una Institución independiente y neutral, su cometido dimana esencialmente de los Convenios de Ginebra de 1949.

autoridades deben no solo tomar medidas en cada uno de los ámbitos nacionales, sino también coordinarlas a escala regional.

Palabras clave

Migración, ayuda internacional, población desaparecida.

in question; therefore, it suggests a regional approach to tackle it. The authorities have to not only take measures in each of the national environments, but also to coordinate them at the regional scale.

Keywords

Migration, international aid, missing people.

Evaluación sobre la situación de las familias de personas migrantes desaparecidas

Entre febrero y julio de 2013, el CICR llevó a cabo una evaluación regional sobre la situación de las familias de personas migrantes desaparecidas en tránsito hacia los Estados Unidos. Se entrevistó a 218 familias, de las cuales 44 se hicieron en El Salvador, 62 en Guatemala, 68 en Honduras y 44 en México. Adicionalmente se llevaron a cabo 48 entrevistas a instituciones del Estado y organizaciones de la sociedad civil implicadas en la temática de las personas migrantes desaparecidas.

Se recopiló información fundamentalmente acerca del perfil de la persona entrevistada y de su hogar, sus prioridades, las principales dificultades relacionadas con los ámbitos de la búsqueda, incluyendo aspectos administrativos, legales, socioeconómicos, psicosociales y forenses, de sus mecanismos de afrontamiento, así como de aquello que solicitan a las autoridades.

Principales resultados

1. La necesidad de saber: búsqueda y obtención de información

La gran mayoría de los entrevistados manifestaron necesitar, por encima de todo, información acerca de sus seres queridos y estar seguros de que se realizaron todas las acciones necesarias para localizarlos. Esta es su prioridad absoluta, a pesar de que indicaron tener, como consecuencia de la desaparición de su familiar, otros problemas que se tratarán más adelante en este documento.

La desaparición

Con relación a las razones de la desaparición, la mayoría de los familiares consideran un escenario amplio y complejo:

imaginan a sus seres queridos en situación de privación de libertad, ingresados en hospitales, víctimas de trata de personas o trata de órganos, o reclutados forzosamente por actores de la violencia armada, en particular, en el ámbito del tráfico de drogas. Cerca de una cuarta parte de los entrevistados (23,9 %) cree que su familiar sufrió alguna forma de violencia relacionada con su desaparición (amenazas, secuestros, extorsiones, etc.).

Cabe mencionar que algunas personas migrantes no volvieron a comunicarse con sus familias desde el momento de su salida, de manera que el último lugar de contacto coincide con su comunidad de origen. Esto refleja la necesidad de generar programas de información acerca de los riesgos de la ruta y la importancia de mantener el contacto entre las personas migrantes y sus familias.

La búsqueda

Las familias entrevistadas se dirigieron a una gran variedad de fuentes de información para buscar a sus seres queridos, principalmente a instituciones estatales y a organizaciones de la sociedad civil y, en menor medida, a otros actores, tales como familiares residentes en otro país, polleros y coyotes, líderes religiosos, abogados, videntes y medios de comunicación.

En muchas ocasiones se vieron obligados a hacer la misma denuncia dos o tres veces ante la misma autoridad, o bien tuvieron que presentar sus casos en distintas entidades. Esto conlleva a entregar una vez más todos los detalles de la desaparición y los documentos requeridos, acumulando gastos para los familiares (tiempo, transporte, copias, fotos, etc.) y, peor aún, reviviendo el dolor ocasionado por la desaparición del ser querido y corriendo el riesgo de revictimización cada vez que acuden a una nueva entrevista. Son muy pocos los familiares que recibieron una llamada de seguimiento por parte de las autoridades que los atendieron,

a pesar de que les aseguraron que se comunicarían con ellos. Como resultado, las personas entrevistadas expresaron haber perdido la confianza en las autoridades y esto, unido a la falta de resultados, explicaba que se hubieran visto obligadas a emprender la búsqueda por sus propios medios. Estas familias expresaron que prefieren que se las mantenga informadas, aunque no exista ningún avance, a quedarse en la incertidumbre acerca de lo que está sucediendo.

Coordinación regional

Existe un amplio abanico de instituciones que reciben casos de personas migrantes desaparecidas, sin embargo, pocas son las que realizan una búsqueda activa de forma sistemática. La acción emprendida por numerosas instancias que reciben la solicitud consiste en canalizar los casos a otras, a menudo mediante oficios que contienen información insuficiente para un proceso de búsqueda, localización e identificación. La comunicación y coordinación entre actores a escalas local y regional no está estructurada.

No está expresamente delimitada la responsabilidad de cada instancia a lo largo del proceso de búsqueda: la que recibe la información sobre el caso, la que tramita y efectúa la búsqueda, la que administra los datos y la que emite la información al familiar. En la actualidad, las familias se adentran en un laberinto institucional en el que dependen en gran medida de la buena voluntad y disposición de los funcionarios que las atienden.

Otro de los principales problemas identificados es la ausencia, a escala regional, de un registro unificado consolidado y depurado de personas desaparecidas, así como de un adecuado registro de personas fallecidas sin identificar y de registros completos de internos en centros de detención, hospitales y otros lugares donde se podría localizar a la persona desaparecida en vida.

Recomendaciones

- Establecer claramente las competencias de cada institución implicada en todos los aspectos relacionados con la problemática de personas migrantes desaparecidas, y especificar qué instituciones funcionarán como puntos de atención únicos para familiares y de registro de casos de personas desaparecidas; por ejemplo, ministerios de relaciones exteriores, procuradurías o fiscalías, instituciones forenses, oficinas de derechos humanos, etc.

- Explicar las distintas competencias de cada institución en materia de personas migrantes desaparecidas de una manera clara y transparente a los familiares. Esta información se puede difundir por medio de campañas de comunicación masiva (internet, radio, televisión, anuncios en transporte público, etc.).
- Cada punto de atención deberá contar con espacios adecuados que garanticen la privacidad durante la entrevista con la familia, y con recursos humanos sensibilizados y capacitados para la correcta toma de información. Esto contribuirá a la creación de un clima de confianza y dignificación de la atención a la familia.
- Definir claramente la institución que se hará cargo de darle seguimiento a cada caso a lo largo de todo el proceso de búsqueda, y que sea esta la responsable de mantener informada a la familia sobre las acciones, procesos y resultados, a través de una comunicación regular.
- Contar con formularios de entrevista homologados y una base de datos que facilite la sistematización y centralización de los datos obtenidos, que simplifique el intercambio de información entre los puntos de atención, así como el seguimiento de los casos individuales.
- La gestión de la información deberá siempre contemplar las reglas básicas de protección de datos, que incluye la explicación de manera clara, a los familiares y a otras fuentes de información, sobre la finalidad y el uso que se le dará a la información recabada, las instancias con las que será compartida y la autoridad que estará encargada de proteger y custodiar dicha información.

2. Necesidades relacionadas con el ámbito forense

La mayoría de las familias entrevistadas creen que su ser querido está vivo. Para ellas, en caso de que se confirme el fallecimiento de su ser querido desaparecido, resulta fundamental que les proporcionen información confiable y certera acerca de la identificación, y que no les entreguen los cuerpos incinerados. Consideran necesario recuperar el cuerpo para darle sepultura y visitar el lugar de entierro regularmente.

Teniendo en cuenta la información proporcionada por las instituciones entrevistadas, se observó con preocupación que las probabilidades de identificar a un migrante fallecido, en cualquier punto de la ruta migratoria, son remotas. Los procesos de identificación forense no están sistematizados ni estandarizados.

Es importante resaltar, además, que muchos fallecidos sin identificar se encuentran inhumados en fosas comunes. En los casos en que se inhuman individualmente, no hay un registro de cementerio que permita su posterior recuperación. Asimismo, el registro *post mortem* (perfil biológico, fotos, huellas dactilares, formato *post mortem*, muestra para análisis genético posterior y registro dental) no es aplicado en todos los cadáveres.

Adicionalmente, se ha podido constatar en los cuatro países objeto de esta evaluación que las instituciones forenses carecen de equipos humanos especializados en la comparación de datos, lo que dificulta la posterior identificación de personas fallecidas que son declaradas *no identificadas*. También carecen de oficinas de atención a los familiares.

Cuestiones adicionales como la ausencia de comunicación entre instituciones, la escasa calidad del trabajo técnico forense y el presupuesto asignado a los servicios médicos forenses, claramente insuficiente, repercuten negativamente en la satisfacción de las necesidades de información a los familiares.

Recomendaciones

- Establecer un mandato definido para la atención de casos por parte de las instituciones forenses. Estas deberán desarrollar una estrategia para la atención de las familias, con el fin de responder a sus necesidades de información y de toma de decisiones en las distintas etapas del proceso de recolección de datos ante mortem, recuperación, análisis e identificación forense.
- Se deberá hacer partícipe a las familias o a sus representantes legales (ministerios de relaciones exteriores) en todo el proceso; desde la recopilación de información ante mortem, la presentación de información a las familias que resulte de la búsqueda en los registros de personas fallecidas, entrega y explicación del informe de resultados, hasta la recuperación de los restos, en su caso.
- Las autoridades forenses deberán informar a los familiares de manera clara y sencilla acerca de los diferentes métodos de identificación, sus alcances y sus límites.
- Los ministerios/secretarías de relaciones exteriores e instituciones forenses de todos los países de la región, deberán fortalecer las competencias técnicas de sus equipos y promover la cooperación regional para la cooperación e intercambio de información, la búsqueda

de personas desaparecidas, la recuperación de restos humanos y su identificación y restitución, utilizando las disciplinas de la ciencia forense que sean pertinentes y necesarias en cada caso.

- Para facilitar la localización e identificación de personas migrantes fallecidas, resulta importante el desarrollo de registros dactilares, médicos y odontológicos en los países de origen de la población migrante.
- Con la finalidad de erradicar la práctica de inhumación de cadáveres sin identificar en fosas comunes, así como la incineración de los cadáveres antes de la devolución a sus familiares, se recomienda que:
 - Se efectúe la reforma de las leyes (si existen) que permiten estas prácticas y se establezca su prohibición legal, en los cuatro países.
 - Las autoridades encargadas de la búsqueda de personas y aquellas de las que dependan los servicios forenses, deberán adoptar medidas para prohibir estas prácticas, comenzando por su normativa interna y sus protocolos de actuación, ya sea a través de la creación o de la adecuación de estos.

3. Necesidades en el ámbito psicológico, psicosomático y psicosocial

El sufrimiento de las familias con un ser querido desaparecido no tiene límite en el tiempo, se perpetúa hasta que los familiares reciben noticias sobre la suerte y el paradero de su allegado. Este dolor conlleva una serie de consecuencias graves a niveles psicológico, psicosomático y psicosocial.

- Consecuencias psicológicas de la desaparición:
 - Para los familiares, al no contar con información verídica sobre lo ocurrido con su ser querido ni existir evidencia de la muerte, se suspende todo proceso normal de *duelo*. Tampoco hay reconocimiento social de la pérdida, ni rituales sociales que apoyen a la familia para enfrentar el dolor.
 - Las personas entrevistadas parecen haber *detenido su vida a partir de la desaparición* y viven esperando que el desaparecido regrese.
 - El *miedo* expresado por los familiares se relaciona con la probabilidad de que su familiar haya fallecido, a perder al ser amado y a la fantasía de lo que pudo ocurrirle, provocando una intensa angustia. Asimismo, expresaron miedo a que se supiera su historia, a ser

extorsionados por los coyotes y por los actores de la violencia armada, o porque conocían el contexto en el que se produjo la desaparición.

- El sentimiento de *tristeza y depresión* se manifestó en el 98,2 % de los entrevistados. Para la mayoría de ellos, la vida ya no tiene sentido con un familiar ausente.
- Las familias se *responsabilizan* a ellas mismas por no haber evitado que su familiar migrara, o por no haberlo podido proteger. En la comunidad, consideran a los más cercanos como responsables y en algunos casos los estigmatizan. Las mujeres muchas veces se llevan la peor parte, pues los vecinos desconfían de ellas y reciben duras críticas de sus propios familiares por no haber podido cuidar de los suyos, o por querer tener mejores condiciones económicas.
- Consecuencias psicosomáticas derivadas de la desaparición:

La mayoría de las personas expresaron sentirse enfermas desde que desapareció su familiar. Entre las consecuencias más mencionadas se encuentran las siguientes: sentir palpitaciones y problemas para respirar, en un 59,4 % de los entrevistados; dolores de cabeza, que alcanzan a un 79,2 %; y dolor de corazón, para el 62 %.

- Consecuencias psicosociales originadas por la desaparición:

En la evaluación se analizaron también las consecuencias de la desaparición desde un enfoque psicosocial, el cual reconoce al ser humano desde una perspectiva integral y sistémica, es decir, inmerso en un medio familiar, comunitario, social, cultural y político, del que es indisoluble.

- La persona desaparecida y la comunidad

La desaparición es un fenómeno conocido en Guatemala, El Salvador, Honduras y México, por lo que ya se cuenta con memorias similares. Sin embargo, la respuesta colectiva en el pasado fue distinta: se formaron organizaciones de víctimas para buscar a los desaparecidos, crearon un sistema de apoyo mutuo, de denuncia y acompañamiento. No obstante, ante la situación específica de las personas migrantes desaparecidas, el apoyo social es mucho menor, la

organización social es incipiente y la problemática no está suficientemente visibilizada.

- La familia del desaparecido

A las personas entrevistadas, además de sufrir la pérdida del ser querido, se les alteró el sistema familiar: mencionaron separaciones y aumento de la responsabilidad hacia los que quedaron. Ante la desaparición son necesarios reacomodos internos y, generalmente, las abuelas, abuelos o tías asumieron el cuidado de los niños huérfanos, mientras tanto.

A la desaparición del ser amado se suman otras pérdidas para las familias: de valores, de confianza en el Estado y en los otros, o del proyecto de vida. La desaparición ha minado el sistema de creencias que le da sentido a la vida, llevando a las personas a un estado de crisis existencial.

Los niños viven la ausencia igual que el resto del sistema familiar, aunque sin contar con algunos elementos necesarios para comprender lo que sucede. También sufren cambios en su ambiente habitual, desintegración familiar, tienen que dejar su vivienda para ubicarse en casas de familiares, lo que conlleva a la ruptura de los referentes más inmediatos. Debido a la falta de recursos, algunos niños tienen que abandonar la escuela y dedicarse a trabajar.

Las mujeres expresaron que la vida dentro del hogar cambió radicalmente desde que desapareció su ser amado. En la mayoría de los casos, el familiar desaparecido era el principal sustento del hogar, de modo que en poco tiempo las mujeres se vieron enfrentadas a asumir nuevos papeles, se responsabilizaron casi exclusivamente del cuidado de los otros y asumieron el deber de garantizar el sustento económico de los demás miembros.

Recomendaciones

- Las instituciones responsables de atender a las familias deben contar con funcionarios sensibilizados y equipos multidisciplinarios que sean capaces de asegurar una atención integral con enfoque psicosocial. Esto incluye la detección y el fortalecimiento de redes, tanto

institucionales como de la sociedad civil, a las cuales los familiares puedan acudir.

- Los funcionarios encargados de atender a las familias deben conocer y comprender el impacto psicosocial y psicológico de la desaparición, con el fin de brindar una atención diferencial y pertinente a las características y necesidades de las familias.
- Es esencial que se considere el impacto emocional que generan los casos sobre los funcionarios que les dan seguimiento, y garantizar espacios de cuidado para ellos, facilidades para recibir terapia, rotación del personal para evitar pasar demasiado tiempo en el mismo puesto, actividades recreativas, etc.
- Fomentar espacios de encuentro con las familias y entre ellas mismas, que funcionen como grupos de reflexión, apoyo e información, así como de reconocimiento a su situación.
- Tomar en cuenta los aspectos significativos referentes a la cultura, género y edad de la población a la que se atenderá.

4. Necesidades económicas

Los principales problemas económicos para los familiares se deben a la disminución de sus ingresos, ya que en la mayoría de los casos la persona ausente era el principal sustento o aportaba importantes ingresos al hogar. Los familiares deben hacer frente a una mayor responsabilidad económica al verse forzados a responsabilizarse de los hijos o de la familia entera de la persona desaparecida. Igualmente, hay gastos adicionales generados por la búsqueda: desembolsos administrativos y de transporte para poder acudir a organizaciones de la sociedad civil o a instituciones del Estado, que quedan muy alejadas de sus lugares de origen. Lo anterior se refleja en el hecho de que el 49,8 % de los entrevistados manifiesta haber tenido problemas para llegar a fin de mes, y que el 36 % de ellos depende ahora de la ayuda de terceros.

Recomendaciones

- Evitar que la búsqueda genere gastos adicionales a la familia. Esto se puede lograr a través de una ruta de atención definida y eficiente que las familias conozcan (ver recomendaciones de búsqueda).
- Considerar a los familiares de personas migrantes desaparecidas como sujetos de atención, facilitar su acceso a los programas sociales que ofrece el Estado

(económicos, de vivienda, salud, formación profesional, becas para menores, etc.), especialmente con un enfoque productivo, que promueva el desarrollo o la mejora de los medios de subsistencia de las familias.

- Reconocer a los familiares de personas desaparecidas jurídicamente como víctimas y considerar su situación económica derivada de la desaparición para permitirles la negociación de los plazos de pago de las deudas contraídas con instituciones bancarias, de crédito, hipotecarias, etc.

5. Obstáculos en materia legal y administrativa

En términos generales, la mayor parte de los entrevistados manifestaron no enfrentar problemas legales como consecuencia de la desaparición de su familiar. Un análisis preliminar de estos datos puede apuntar a que las familias no contemplan la posibilidad de que exista un sistema de protección estatal que las considere como sujetos de derechos, a diferencia de muchos familiares de desaparecidos a raíz de conflictos armados que sí cuentan con esta protección e información.

Quienes mencionaron haber tenido dificultades de este tipo se refirieron principalmente a problemas relacionados con la disposición del patrimonio y con obligaciones contraídas por la persona desaparecida. Algunas familias mencionaron que, debido al coste económico que implica el viaje, solicitaron préstamos —con altos intereses— que pagarían una vez que la persona llegara a Estados Unidos. La garantía de los créditos a menudo consiste en las propiedades que las familias pierden al no poder afrontar la deuda.

El 13 % explicó haber tenido dificultades con la disposición de propiedades, principalmente de la vivienda familiar, que figuraba registrada a nombre de la persona desaparecida. Algunos familiares tuvieron problemas para el pago de deudas de las personas desaparecidas, teniendo incluso que hipotecar la vivienda. El resto de los entrevistados mencionó dificultades para obtener documentos (13,2 %), lograr la custodia de los hijos (12,3 %) y acceder a cuentas bancarias (5,1 %).

Cabe notar que en todos los países fueron muy pocos los entrevistados que mencionaron problemas relacionados con el trámite de pensiones y el acceso a cuentas bancarias, lo cual podría estar relacionado con el hecho de que la mayoría de las familias no están cubiertas por un sistema de seguridad

social, sus integrantes se encuentran desempleados o activos en el mercado de trabajo informal y que su acceso a los servicios financieros básicos son muy limitados.

Los códigos civiles de los cuatro países contemplan figuras de declaratoria de ausencia y presunción de muerte. Sin embargo, limitan quiénes pueden interponer la acción, y su tramitación suele ser costosa y demorada, al requerir de un cierto número de años (entre dos y tres) para interponer la solicitud, como de la publicación de edictos o anuncios por cuenta del promovente, entre otros gastos, que desincentivan a los familiares a optar por esta vía. Por otra parte, los efectos de la declaración de ausencia consisten en nombrar administradores de bienes, pero no tiene ningún impacto sobre temas de reconocimiento de la personalidad jurídica, seguridad social para los familiares o patria potestad.

Finalmente, para que los herederos tengan la posesión definitiva de los bienes deben solicitar que el juez civil declare la presunción de muerte de la persona desaparecida después de seis años (aproximadamente) de que se declaró la ausencia. Esta opción plantea una serie de dilemas para los familiares, ya que deben solicitar que se presuma la muerte de la persona sin que esta haya sido encontrada o sin que se aclaren las circunstancias de la desaparición.

Recomendaciones

- Garantizar que los familiares de personas desaparecidas en cada país puedan interponer una acción sencilla que permita otorgar un estatuto jurídico específico a su situación, y que este permita a los familiares agilizar trámites relativos a la seguridad social, propiedades y negociación de créditos y deudas, entre otras necesidades. La declaración de ausencia por desaparición o declaración de desaparición debe tener plazos y efectos aceptables para los familiares.
- Informar de manera clara, sencilla y oportuna a los familiares sobre la normativa, procedimientos, mecanismos y procesos legales existentes para esclarecer el destino de los desaparecidos y para proteger los derechos del núcleo familiar.
- Garantizar un apoyo jurídico por parte de las autoridades pertinentes, en el caso de que la familia desee emprender un proceso judicial para hacer frente a sus necesidades en materia administrativa o civil (crédito hipotecario, custodia de los hijos, etc.).

6. Reconocimiento y reparación por parte de las autoridades

Los familiares consideran que su situación no ha sido suficientemente reconocida por las autoridades. A través del *reconocimiento*, esperan que estas asuman su responsabilidad en la búsqueda de su ser querido y que les proporcionen información regular sobre las investigaciones.

La mayoría de las familias quisiera tener contacto con asociaciones de familiares de personas desaparecidas y, particularmente, para obtener información y apoyo en la búsqueda. En relación con la posibilidad de recibir una asistencia de carácter económico a modo de reparación, los entrevistados consideran que aceptarla implicaría el cese de la búsqueda de su ser querido por parte de las autoridades. Por esta razón, muchos de ellos mencionaron que no aceptarían una ayuda económica como parte de una reparación. Sin embargo, aceptarían un apoyo económico para continuar con la búsqueda.

Más que la *sanción de los responsables* en relación con la desaparición, las familias de migrantes desaparecidos priorizan la obtención de respuestas por parte de las autoridades acerca de lo ocurrido. Esto puede estar relacionado con la esperanza de encontrar con vida a su ser querido y de que este no haya sido víctima de un delito.

Recomendaciones

- Reconocer a los familiares de personas desaparecidas como víctimas mediante un estatuto jurídico específico que les permita acceder a los derechos que ayuden a satisfacer sus necesidades.
- Dar a conocer la problemática de los desaparecidos y de sus familiares, mediante la realización de actos públicos y campañas mediáticas, con el objetivo de sensibilizar a las instituciones del Estado y a la población en general sobre su situación, para que se tomen medidas.
- Difundir las medidas que se están adoptando para responder a la problemática. De esta forma no solo se reconocería la situación, sino que además se informaría a la sociedad en su conjunto acerca de la intención de las autoridades de atender el problema. Esto es muy significativo a nivel colectivo, ya que la sociedad en su conjunto también es víctima de la desaparición.

Incidencia de la Iglesia Luterana en las migraciones y el desplazamiento forzoso

Incidence of the Lutheran Church in migrations and forced movements

Blanca Irma Rodríguez¹
Coordinadora Pastoral del Migrante
Sinodo Luterano Salvadoreño
blancairmas@gmail.com

Recibido: 30/10/2015 – Aprobado: 30/11/2015

Resumen

Este artículo expone el trabajo de la ILS en el tema migratorio, pero además analiza el fenómeno de la migración desde sus orígenes hasta su repercusión en el desarrollo de El Salvador; y sostiene que las migraciones se producen diferentes repuntes debido a los múltiples fenómenos naturales que provocan tragedias por el alto nivel de vulnerabilidad de la población. Unas veces son provocados por terremotos, otras por temporales o por las sequías. Pero en los últimos años lo que ha elevado el número de migraciones es el alto índice de violencia. Muchas familias se ven afectadas de diversas maneras, y la única forma que encuentran para salvaguardar su vida y la de sus seres queridos es huir del país.

Palabras clave

Migración, Iglesia Luterana, violencia.

Abstract

This article shows the work of the Salvadorean Lutheran Church (ILS, given its Spanish acronym) in the topic of migration ; it also analyzes the phenomenon of migration from its roots to its incidence in the development of El Salvador.

It maintains that migrations take place in different surges due to distinct natural phenomena that cause tragedies as a result of the population's high level of vulnerability. Sometimes these are triggered by earthquakes, others by floods or droughts. In the past few years, though, what increased the number of migrations is the high level of violence. A number of families are affected in a variety of ways and the only manner in which they find how to safeguard their lives and that of their loved ones is by fleeing the country.

Keywords

Migration, Lutheran Church, violence.

¹ Licenciada en Trabajo Social y en Teología, ordenada Presbitera de la Iglesia Luterana Salvadoreña, posee una maestría en Teología en el área de Teología e Historia por el Instituto de Pós Graduação de São Leopoldo RS/Brasil. Coordinadora del Centro de Investigaciones y docente a tiempo completo de la Universidad Luterana Salvadoreña, coordinadora Pastoral del Migrante Sinodo Luterano Salvadoreño.

1. Antecedentes

La Iglesia Luterana Salvadoreña nace con un pequeño grupo “retornados”, tal como se conocen ahora. En aquel tiempo se identificaban como deportados. Esto sucedió en 1969 cuando se libró la guerra de las 100 horas entre El Salvador y Honduras. Un grupo de salvadoreños entraron al país por el departamento de La Unión y llegaron a Pasaquina, donde se encontraba el pastor Mauro Recinos y su esposa Blanca Marina Méndez.

Al ver la situación de calamidad en la que llegaban los hermanos, que venían huyendo de los atropellos de las autoridades hondureñas para expropiarles sus pertenencias, decidieron hacer un trabajo social y pastoral con ellos. Para eso solicitaron ayuda a organismos extranjeros como Pan para el Mundo, con ese apoyo se compró un terreno para construir algunas viviendas y el resto fue utilizado para que las familias hicieran sus cultivos.

En los años 80 se dio otro auge migratorio provocado por la guerra civil que duró más de una década. Este grueso flujo de gente desplazándose a la ciudad sobrepasó la capacidad de las instituciones humanitarias de ayuda y demandó que instituciones como la Iglesia Luterana, tomara parte en la atención a la población que estaba siendo desplazada por los intensos bombardeos en las faldas del volcán Chichontepec, en el departamento de San Vicente. Este flujo de personas de mantuvo tanto internamente como hacia el extranjero.

En lo que va de la presente década las migraciones continúan en aumento a causa de la violencia de pandillas, que ha tomado auge en los últimos años. La Iglesia como institución también se ha visto afectada por esta violencia. El 4 de noviembre de 2006, una pareja de esposos, pastores, fueron asesinados en la colonia 15 de Septiembre, en la comunidad luterana “Montes de Pensberg”, en la jurisdicción de Jayaque, departamento de La Libertad. La violencia continúa en aumento y los daños causados a las familias, también.

2. El Salvador: origen y destino de flujos migratorios

El año 2000 en El Salvador se convierte en uno que marca un nuevo período de incremento migratorio. Muchas personas salen hacia otros países, principalmente a los Estados Unidos de Norteamérica. Por otro lado, el país también se ha convertido en receptor de significativos flujos migratorios laborales, especialmente de la región centroamericana, en las temporadas de las cortas de café y de la zafra, entre los que destaca población hondureña y nicaragüense, que llega atraída por los beneficios que le deja, en su país de origen, el hecho de devengar su salario en dólares.

Por otra parte, El Salvador también se ha convertido en una vía de tránsito para los flujos migratorios continentales y extracontinentales. Como Iglesia Luterana, se ha tenido la necesidad de apoyar a migrantes que han llegado al país en tránsito hacia el Norte procedentes de diferentes países y continentes. La Iglesia cuenta con una casa de huéspedes, donde ha tenido la oportunidad de acoger a migrantes refugiados de Sri Lanka, Kenia, Argelia e inclusive un hombre de Eritrea; y de Sur América, a un grupo de colombianos. Este trabajo se hace en coordinación con Acnur y la Iglesia Anglicana. Todos ellos llegaron al país utilizándolo como puente en su ruta hacia los Estados Unidos de Norteamérica.

La denominada *crisis humanitaria* surge “del Gobierno estadounidense en camino a convertir a los menores migrantes en seres inencontrables e inclasificables a los que no hay ley o derecho nacional o internacional que los proteja”.² La niñez y los adolescentes no migran, están huyendo de la violencia generalizada en el país; ellos son los más vulnerables porque las pandillas reclutan a niños y niñas de todas las edades, según sea el objetivo para el que los quieren utilizar.

Por otro lado, los adultos también migran por diferentes circunstancias; además de la violencia, también por la necesidad de mejorar sus condiciones de vida debido a la falta de oportunidades, lo cual va más allá de nuestras fronteras, convirtiéndose en un clamor generalizado, demandando mejoras de las condiciones de vida de los países del Sur.

2 <http://www.contrapunto.com.sv/reportajes/crisis-humanitaria-via-libre-para-violar-los-derechos-humanos-de-la-ninez>

Esta situación de los migrantes ha demandado la atención de todas las instituciones que tengan un llamado a paliar la necesidad, pero más que eso el compromiso de buscar soluciones o alternativas de solución a este fenómeno que va en aumento. Es un servicio con amor y responsabilidad, a partir del llamado evangélico de proteger al extranjero, al migrante, y más cuando los migrantes son nuestros paisanos, nuestros vecinos, nuestra familia sanguínea y fraterna en la fe.

Hasta la fecha, la mayoría de los retornados vienen vía terrestre de la frontera de México/Estados Unidos, en buses con matrícula mexicana contratados exclusivamente para el traslado de los migrantes, los cuales entran por la frontera de Las Chinamas, y en término de dos y media a tres horas van llegando uno a uno en el transcurso de la mañana a las instalaciones de la DGME, ubicada ahora temporalmente en la colonia Utila, en Santa Tecla, departamento de La Libertad.

En la DGME ya está todo preparado para la recepción, hay personal técnico especializado que los recibe y atiende en las diferentes áreas: salud, alimentación, psicosocial; asistencia legal, para quienes necesiten hacer las respectivas denuncias en el caso de haber sufrido violaciones a sus derechos humanos.

Los diferentes medios de comunicación, nacionales e internacionales, mucho han hablado de NNA no acompañados, pero lo que refleja la realidad de los retornados hasta ahora atendidos es que la mayoría de los NNA viajan acompañados por lo menos de un familiar, ya sea la madre, el padre, la hermana, tía, etc. Según las informaciones obtenidas, se dice que posteriormente vendrán los deportados desde los Estados Unidos, quienes llegarán al aeropuerto internacional "Monseñor Óscar Arnulfo Romero", en Comalapa, en el departamento de La Paz.

3. La Iglesia en la emergencia de la crisis humanitaria

La Iglesia Luterana Salvadoreña, por medio de la Pastoral del Migrante, en la emergencia de la crisis humanitaria desarrolló un trabajo de atención a NNA retornados de la ruta del migrante, principalmente de la frontera de

México/Estados Unidos. Este apoyo fue posible gracias a la cooperación del LWR[1].

El equipo de atención de la ILS estuvo presente en las instalaciones de la Dirección General de Migración y Extranjería, ubicadas en La Chacra, los meses de septiembre y octubre del 2014, con el fin de estar presente a la llegada de los buses procedentes de la frontera mexicana y hacer entrega de los respectivos paquetes de víveres a los NNA retornados, acompañados y no acompañados. El trabajo se coordinó con una red integrada por iglesias e instituciones del Estado y organizaciones no gubernamentales como: Isna, Conna, DGMR, Idhuca, Insami, Fespad, Cáritas El Salvador, Tutela Legal, Cruz Roja, Save & Children, Plan Internacional, Acnur, Utec y Comigrantes.

Al lugar también asistió, en alguna ocasión, el obispo Medardo Gómez para conocer de primera mano el proceso de recepción de las personas retornadas y el procedimiento de entrega de los víveres. Cada paquete contiene productos de la canasta básica para paliar sus necesidades alimenticias inmediatas, calculado para sostener a una familia de cinco miembros durante un mes, tiempo en el que se espera que puedan retomar sus actividades normales e incorporarse de nuevo a las actividades productivas.

De acuerdo con las informaciones recabadas, la mayoría de los NNA retornados viajaban acompañados de alguno de sus familiares. Según sus propios testimonios, la condición de "solos o no acompañados" la asumen una vez que son interceptados por las autoridades migratorias y llevados a los centros de albergue, debido a que a los menores de edad los separan de los adultos y permanecen así hasta que son retornados, o hasta que sus familiares en Estados Unidos puedan arreglar la situación pagando la respectiva fianza.

4. La Iglesia Luterana y las comunidades de fe, vida y sanación

Las comunidades de fe, vida y sanación de la ILS, en su mayoría se localizan en el área rural y en zonas vulnerables, son gente de escasos recursos que viven de su salario. Muchas de estas personas están sin un empleo fijo y se dedican al sector informal de la economía. En estas comunidades, desde hace

muchos años, la Iglesia ha venido realizando proyectos de desarrollo comunitario para apoyar a las familias.

Algunos de los proyectos son, por ejemplo, los siguientes: seguridad alimentaria, con el que se apoyan pequeños proyectos agrícolas, se les da semilla, asistencia técnica en sistemas de crédito y microcréditos; "Pan Nuestro de cada Día", dirigido a jóvenes emprendedores, proporcionándoles formación vocacional; a cada participante se le entrega un juego de herramientas de trabajo, para que pueda instalar y desarrollar su negocio; campañas médicas: se realizan dos de salud integral por año, una al inicio y la otra a mediados del año. Estas campañas son apoyadas por el Sínodo de Milwaukee, de los Estados Unidos, y se da una cobertura a unas 1.500 personas, que son atendidas en cada campaña; el Programa de Becas, con apoyo a la niñez y juventud, desde la preparatoria hasta la formación universitaria; se han entregado más de 2.500 becas.

En la organización comunitaria se hace trabajo para la reducción del riesgo, mediante la construcción de bordas en ríos que rebasan sus cauces con las fuertes lluvias y por eso amenazan la vida en las comunidades. En lo que va del año 2015, se ha hecho trabajo con el tema de migrantes en las diferentes comunidades del país, se han organizado comités locales tomando en cuenta que son ellos quienes mejor conocen la comunidad, de manera que entre ellos identifiquen a las personas retornadas y puedan tener un acercamiento a ellas.

Se ha realizado bastante trabajo con ellos, y se ha podido comprobar que en las comunidades luteranas no hay muchas personas retornadas. Este hecho puede atribuirse a dos razones: a que las personas que deciden irse ya tomaron su decisión y no van a desistir hasta lograrlo. Para ello, aprovechan las dos o tres posibilidades que el coyote³ les da para que puedan cruzar la frontera; y a que, gracias a la labor permanente que la Iglesia desarrolla en las comunidades, como comités locales, se ha hecho trabajo educativo y de concientización de los riesgos que sufre la persona en el trayecto migratorio.

También se han desarrollado proyectos de emprendedores, encaminados a dar oportunidades especialmente a las y los

jóvenes, para que tengan oportunidades de desarrollar sus potencialidades y capacidades en tareas emprendedoras que contribuyan a su desarrollo personal y familiar.

En el 2014, con la ampliamente difundida crisis humanitaria por los medios de comunicación, nunca se recibió la gran cantidad de NNA retornados como están llegando ahora en el 2015. En los buses procedentes de México están llegando hasta un promedio de 80 y 100 NNA en un solo día. Y ahora los medios de comunicación, y ninguna otra institución, se pronuncia o denuncia lo que está sucediendo.

5. La violencia como la principal causa de migración

Las migraciones tienen diferentes repuntes debido a los múltiples fenómenos naturales que provocan tragedias por el alto nivel de vulnerabilidad de la población. Unas veces son provocados por terremotos, otras por temporales o por las sequías. Pero en los últimos años lo que ha elevado el número de migraciones es el alto índice de violencia. Muchas familias se ven afectadas de diversas maneras, y la única forma que encuentran para salvaguardar su vida y la de sus seres queridos es huir del país.

Por la falta de registros adecuados de salida no se cuenta con datos precisos, solo se tienen las cifras de retorno proporcionados por la DGMR. Según esta, el total de personas retornadas durante el año 2013 fue de 36.147, de las cuales 21.887 llegaron vía aérea y 14.260 terrestre.

La reunificación familiar y los niveles de pobreza son causas suficientes para que la gente tome la decisión de migrar. Sin embargo, en los últimos años, esta no es la causa principal. La violencia ha cobrado mayor importancia y es la causa de más desesperación en la gente, que huye buscando un lugar seguro para sobrevivir. Muchos se van por amenazas a ellos o a algún miembro de su familia, y otros por miedo a la violencia porque ya no se puede circular libremente entre las colonias y los barrios, debido a que las maras han marcado como propios ciertos territorios.

Un pequeño sondeo, realizado a través del Cuerpo Pastoral y de los Comités Locales de Migrantes, nos ha revelado que la problemática de la migración no ha afectado en mayor

3 Coyote es la persona, hombre o mujer, que se dedica a llevar personas hacia los Estados Unidos por cuantiosas sumas de dinero.

escala las comunidades luteranas, ya que con el proyecto de migrantes hemos llegado a todas las comunidades y son pocas las personas que se han encontrado en condición de retornadas.

Sin embargo, a partir de este año 2015, se ha detectado que el mayor problema que ha golpeado a estas comunidades es el desplazamiento forzado a causa de la violencia. Parte del equipo pastoral mismo está siendo afectado.

6. Testimonio

Presentamos el siguiente testimonio, en anónimo para proteger la identidad de la persona.

En el mes de agosto del 2014, hombres fuertemente armados llegaron a la casa y nos dijeron que teníamos que unirnos a ellos o, si no lo hacíamos, nos iban a matar. Ellos eran pandilleros, por eso no queríamos. Nos negamos rotundamente, diciéndoles que nosotros queríamos trabajar duro y no andar en malos pasos, por lo que se enfadaron y nos dijeron que nos arrepentiríamos.

El primero de noviembre de ese mismo año, mientras andábamos enflorando en el cementerio, llegaron al lugar en una camioneta con vidrios polarizados, y mientras nosotros estábamos en el cementerio, ellos le prendieron fuego a la casa hasta incendiarla; y nos dejaron dicho con los vecinos que nos iban a matar. Fue por miedo a que nos mataran que tuvimos que huir, pero no quisimos irnos lejos, nos quedamos en un lugar cerca donde una familiar, viviendo con ellos todos amontonados.

Después de un tiempo, las pandillas nos descubrieron y siguieron insistiendo en que nos uniéramos a ellos, pero no lo consiguieron, porque nosotros no queremos eso, preferimos trabajar y ganarnos la vida honradamente. Esto les enojó todavía más, y aumentaron las amenazas. Fue entonces que nos decidimos y tuvimos que huir para el monte y anduvimos escondiéndonos como tres meses.

Después de este tiempo, buscamos apoyo en la Iglesia Luterana y fuimos acogidos en la casa de huéspedes unos

pocos días, allí nos daban techo y comida. Estuvimos allí como una semana. Después de allí nos fuimos para Sonsonate; pensamos que podíamos vivir allá con un tío, pero había muchos pandilleros y al vernos nos dijeron que no nos querían ver allí. Así que nos vimos en la necesidad de regresar a nuestro lugar de residencia.

Viendo que no nos podíamos quedar allí, y que ya no sabíamos qué hacer, buscamos apoyo en un amigo que en esos días se iba de mojado para los Estados Unidos. Así que nos decidimos y nos fuimos con él... a la voluntad de Dios.

Siglas y acrónimos

NNA niños, niñas y adolescentes
Isna Instituto Salvadoreño para la Niñez y la Adolescencia
Conna Consejo Nacional de la Niñez y la Adolescencia
DGMR Dirección General de Migración y Extranjería
Idhuca Instituto de Derechos Humanos de la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"
Insami Instituto Salvadoreño del Migrante
Fespad Fundación de Estudio para la Aplicación del Derecho
Acnur Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
Utec Universidad Tecnológica de El Salvador
ILS Iglesia Luterana Salvadoreña
LWR Servicio Luterano Mundial

Referencias

Declaración Universal de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas
Informe sobre Desarrollo Humano El Salvador 2013
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)
Pastoral del migrante del SLS
Contexto y Análisis de Migración de Niños, Niñas de la Federación Luterana Mundial
Memoria Anual de Labores de la ILS, 2011
Memoria Anual de Labores de la ILS, 2012
Memoria Anual de Labores de la ILS, 2013
Memoria Anual de Labores de la ILS, 2014

PRESENTACIONES SEMANA DEL MIGRANTE

Comité de Familiares de Migrantes Fallecidos y Desaparecidos de El Salvador¹

El Salvador Committee for Dead and Missing Migrants

Luis Alberto López-Martínez
Comité de Familiares de Migrantes Fallecidos
y Desaparecidos de El Salvador

Resumen

El Comité de Familiares de Migrantes Fallecidos y Desaparecidos de El Salvador (Cofamide) nació en el 2006 por iniciativa de madres, padres, hermanos, hermanas, esposos, esposas e hijos de migrantes que iniciaron el camino hacia Estados Unidos y desaparecieron o murieron en el viaje. Los interesados decidieron unir esfuerzos debido a la indiferencia de las autoridades gubernamentales de ese tiempo, que no se preocuparon de velar por el tema de los migrantes desaparecidos y fallecidos del país. (<http://cofamide.blogspot.com>).

Abstract

El Salvador Committee for Dead and Missing Migrants (Cofamide, given the Spanish acronym of Comité de Familiares de Migrantes Fallecidos y Desaparecidos) was established in 2006 through the initiative of the mothers, fathers, brothers, sisters, husbands, wives and children of migrants who traveled to the United States and went missing or died in their journey. Those interested in the phenomenon decided to join efforts due to the indifference shown by the governmental authorities back then who would not take the time to look after the issue of missing and dead Salvadorean migrants. (<http://cofamide.blogspot.com>).

¹ Esta información fue presentada por Luis Alberto López Martínez, secretario de búsqueda del Comité de Familiares de Migrantes Fallecidos y Desaparecidos de El Salvador (Cofamide) en la décima Semana del Migrante, llevada a cabo en septiembre de 2015 en la Universidad Tecnológica de El Salvador.

Actualmente, Cofamide es una organización que cuenta con personería jurídica y es reconocida a escala nacional e internacional como un referente en materia de búsqueda de migrantes desaparecidos y representante de aquellos que se quedaron esperando que sus familiares vuelvan y que sus casos sean investigados como debe ser.

Según sus estatutos publicados en el Diario Oficial, de fecha 27 de septiembre de 2010, detallados en capítulo 2. Fines u objetivos. Artículo 4: "El fin principal de la Asociación será trabajar la prevención de la migración indocumentada e incidir en el cumplimiento de los derechos humanos de las y los migrantes y sus familiares en el país de origen, tránsito y destino". Artículo 5: "Los objetivos de la Asociación serán: a) Realizar acciones, en coordinación con el Ministerio de Relaciones Exteriores a través de los consulados respectivos y con organismos regionales para localizar a migrantes salvadoreños; b) Incidir para la efectiva investigación y resolución de casos de migrantes fallecidos o desaparecidos; c) Efectuar gestiones ante organismos de gobierno para la repatriación de migrantes fallecidos e identificados como salvadoreños; d) Promover programas y acciones para prevenir la migración indocumentada; e) Incidir en el cumplimiento de los derechos humanos de las y los migrantes y sus familiares en el país de origen, tránsito y destino; f) Promover y participar en una adecuada legislación en materia de migración indocumentada, y g) Fomentar y buscar la participación e inversión en programas de organismos nacionales e internacionales, en apoyo a la ejecución de los planes de prevención de la migración indocumentada".

Realidad de la migración en El Salvador

En El Salvador siempre ha existido la migración debido a circunstancias naturales o sociales. Pero, en la actualidad los salvadoreños están migrando por tres factores esencialmente, que son los siguientes: la condición económica de las familias. Muchas de ellas no cuentan con empleos dignos, y quienes los tienen son con salarios que no alcanzan a cubrir la canasta básica; la violencia social que sufre el país. Muchas familias se han visto obligadas a migrar, aunque cuentan con condiciones económicas estables, al ser amenazadas o extorsionadas por pandilleros, tomando la decisión de migrar; la reunificación familiar, anteriormente esta era una opción que tenían los jóvenes, pero en la actualidad es la

única opción que tienen para salvar sus vidas; en el caso de las mujeres, acompañadas o casadas, existe otro factor: la violencia intrafamiliar.

Peligros a los que se exponen

Muchos migrantes salen de su país sin conocer a lo que se enfrentarán, aunque hay quienes están conscientes de los peligros, entre los que cabe destacar violaciones a los derechos humanos, secuestros, asesinatos realizados por el crimen organizado, extorsiones por parte de las autoridades, trata de personas, venta de órganos y violaciones sexuales.

Debido a las experiencias violentas que vivimos actualmente, es muy común escuchar decir a la gente que se quiere ir del país: "Si me van a matar aquí en El Salvador, mejor me muerdo intentando llegar a los Estados Unidos".



Miembros de Cofamide participan en una marcha con fotografía de los desaparecidos. Fuente: Cofamide blogspot

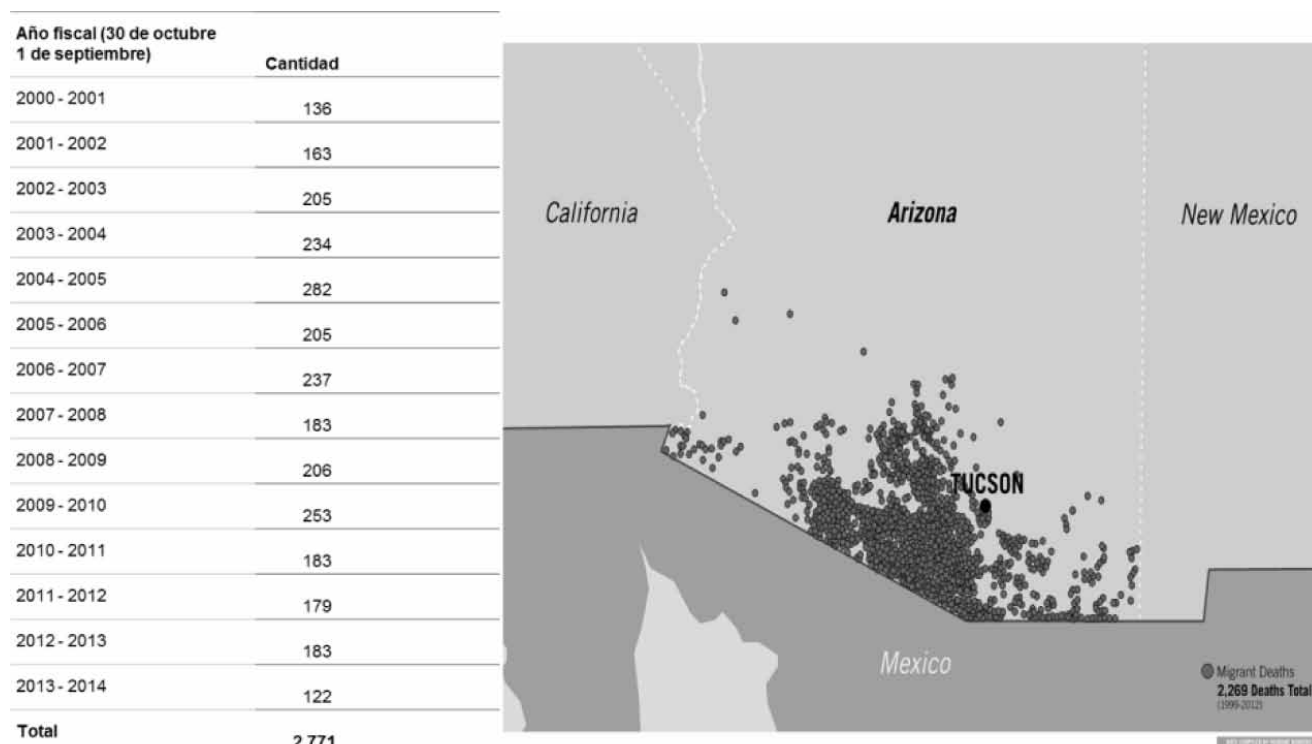
Viendo el dolor de las madres y familiares frente a la incertidumbre de no saber el paradero de sus hijos e hijas migrantes, Cofamide reconoció la necesidad de tener una base de datos para recoger información sobre migrantes fallecidos en México. En 2009, el Comité partió en una "Caminata por la Esperanza", recorriendo la ruta del migrante desde San Salvador hasta Ixtepec, México, pasando por puntos simbólicos: el río Suchiate, Tapachula, Arriaga, La Arrocera e Ixtepec. En Tapachula, México, la delegación de Cofamide se reunió con autoridades locales de Chiapas para proponer la creación de una base de datos a escala regional. A Cofamide le ha tocado la búsqueda de migrantes desaparecidos a

través de canales informales de información, como son las casas de migrantes. Para los y las familiares, la caminata no solo fue una oportunidad de incidir en el gobierno y con la sociedad mexicana, sino una oportunidad de buscar en vivo a sus familiares, llevando fotografías en marchas por todas las ciudades visitadas. (<http://cofamide.blogspot.com>)

Gestiones para la identificación de restos

Aunque mantienen la esperanza de encontrar a sus seres queridos vivos, los familiares también vieron la iniciativa de un banco de datos genéticos como un gran paso adelante (El Faro, 2010), ya que se les facilita la búsqueda entre los restos de migrantes no identificados.

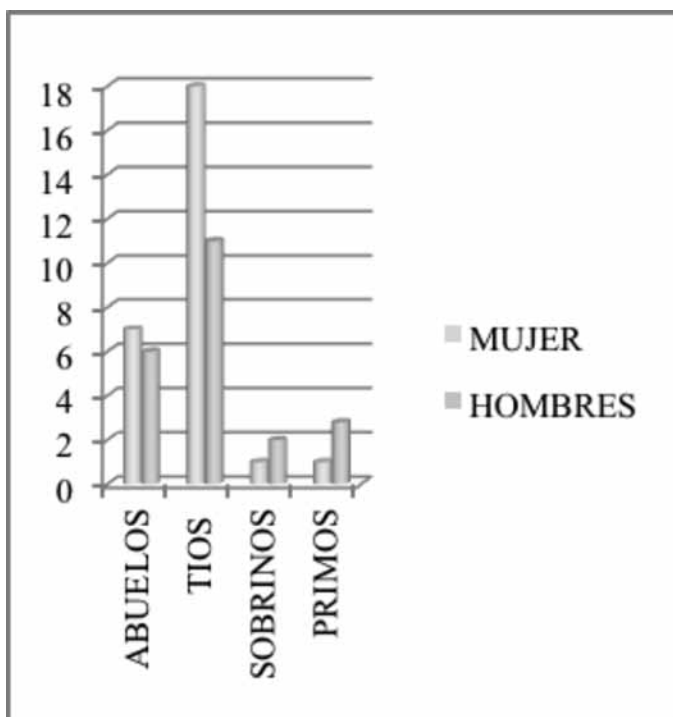
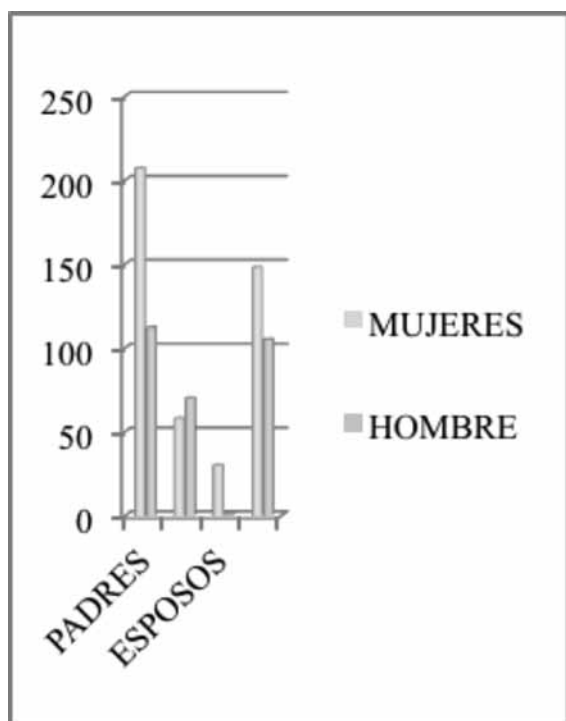
Algunos datos de restos recuperados en el condado de Pima, Arizona, Estados Unidos



Se observa que, del año 2000 al 2014, se ha recuperado un total de 2.771 personas.

Cofamide, junto con la Procuraduría para la Defensa de los derechos Humanos, Cancillería y el Equipo Argentino de Antropólogos Forenses, firmó un convenio en el año 2010 para la búsqueda entre restos encontrados sin identificación en México y Estados Unidos. Se han tomado 786 muestras a familiares de 280 personas migrantes desaparecidas.

Para la toma de muestras han colaborado más mujeres que hombres, representando aquellas el 80 % de las muestras tomadas. En las gráficas que se presentan a continuación se observa la relación según grado familiar y sexo. Se destaca que participan más los padres, hermanos y tíos y son más mujeres que hombres quienes colaboran en dicho proceso.



Algunos de los resultados del proceso

Proceso	Hombres	Mujeres
Notificado	27	8
Repatriado	23	6
Enterrado en USA, notificado	3	1

Fuente: Información propia de Cofamide.

Otras actividades realizadas por la ONG para sensibilizar y concientizar acerca del tema, desarrolladas a través de los años

Algunas de las actividades realizadas consisten en:

- Acompañamiento en el entierro de familiares.



- Acompañamiento en la búsqueda de sus hijos.



Organización de marchas, tanto a escala nacional como internacional. Las marchas son realizadas para concientizar a la población y exigir a las autoridades correspondientes más interés por los migrantes fallecidos y desaparecidos. En el año 2014, se llevaron a cabo marchas de madres centroamericanas exigiendo verdad y justicia en México



- Realización de reuniones con autoridades de México. Para Cofamide es de mucha importancia llegar hasta el país donde se han perdido los seres queridos de sus representados y exigir a las autoridades que se busquen a los migrantes desaparecidos. El derecho a conocer la verdad y obtener justicia y reparación de los

daños ocasionados por la muerte o desaparición de los familiares es otro de los objetivos que se busca alcanzar. Se han desarrollado contactos con diversas autoridades mexicanas, entre ellos los siguientes: reunión con la Comisión Nacional de Víctimas de México, reunión con el procurador general de la República de México, reunión con el procurador de Tamaulipas. En el año de 2014, una de las actividades puntuales consistió en la caravana realizada en México para la búsqueda de migrantes detenidos en cárceles. Otro aspecto que se debe destacar es que en México no existen datos oficiales de las personas migrantes indocumentadas que están ingresadas en hospitales y centros psiquiátricos.



Reunión con la Comisión Nacional de Víctimas de México



Reunión con el procurador General de la república de México



Reunión con el procurador de Tamaulipas, México

- Misión de Investigación y Denuncia 2015. Consistió en visitar Nicaragua, Honduras, El Salvador, Guatemala y la frontera sur de México con el propósito de conocer las posturas de los gobiernos centroamericanos para atender a las familias afectadas por la desaparición o fallecimiento de un ser querido migrante y conocer lo que hacen por los migrantes detenidos. Se tuvo acceso a una cárcel en Guatemala, Preventivo 18, donde, a pesar de que se les había informado que no habían nicaragüenses, se encontró que sí había quince igual número de salvadoreños y treinta hondureños.



La fosa clandestina en México

A más de cinco años haberse conocido la masacre de San Fernando, Tamaulipas, se habla del terrible suceso como si fueran solo 72 los migrantes asesinados, sin recordar que desde el 1 de abril del 2011 se descubrieron nuevas fosas; y a final de mes sumaron 193 los muertos hallados en 47 fosas clandestinas en Tamaulipas, más los 49 restos descubiertos en el año 2012.



Se maneja una cantidad aproximada de más de 2.000 fosas en todo el territorio mexicano. La cantidad de personas desaparecidas se calculan en más de 80.000 en México, según cifras de organizaciones, pero el Gobierno dice que solo son 20.000 casos de personas desaparecidas. Un deslave provocado por las torrenciales lluvias en la región dejó al descubierto una fosa con 31.000 restos de humanos en el municipio de Salinas Victoria, Nuevo León.

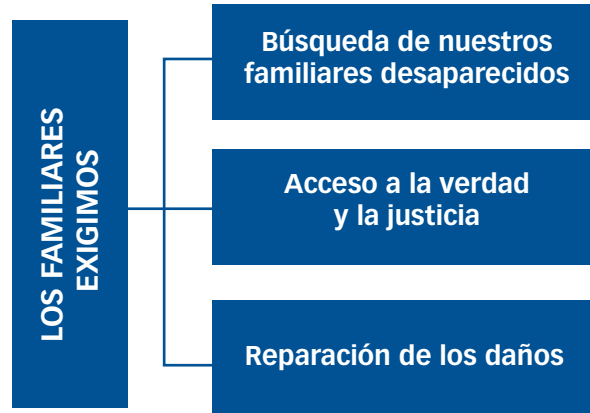
De 2011 a la fecha, el Comité de Ciudadanos en Apoyo a los Derechos Humanos (Cadhac) ha recibido la denuncia de 967 personas desaparecidas, de las cuales se han localizado con vida 60, 82 han sido ubicadas por pruebas de ADN y aún falta por resolver 825 casos.

Ante esta realidad que sufren los migrantes centroamericanos, los familiares exigen la búsqueda de los familiares desaparecidos, el acceso a la verdad y la justicia y la reparación de los daños.

Después del cambio de gobierno en El Salvador en el año 2009 y el registro de hechos fuertes, como fue la masacre de Tamaulipas, se han visto mayores esfuerzos para promover la protección de los derechos humanos de los migrantes en tránsito, pero todavía no son suficientes, especialmente en cuanto a la búsqueda de desaparecidos, ya que no existen mecanismos formales ni eficientes para tal propósito. Cofamide sigue presionando al Gobierno para que denuncie los espantosos hechos cometidos en México, en particular los realizados por parte de las autoridades; y también para que cree mecanismos de protección y de búsqueda y asuma la obligación de crear mecanismos de prevención de la migración y de supervisión de las repatriaciones (Cofamide, *blogspot*).

¿Dónde están nuestros migrantes salvadoreños desaparecidos?





Programa: “Jóvenes emprendiendo su futuro por medio del autoempleo para la dinamización de la economía local”¹

Adel Program in Morazán: “Young entrepreneurs building their future through self-employment for the revitalization of the local economy”

Alicia Chávez
Adel Morazán

Resumen

La Fundación Agencia de Desarrollo Económico Local de Morazán (Adel) es una organización privada, sin fines de lucro, apolítica y de funcionamiento participativo. Fue creada en 1993 por diferentes organizaciones económicas productivas, organizaciones de base, con el apoyo del gobierno central, gobiernos locales, el Programa para Desplazados, Repatriados y Refugiados para Centro América (Prodere) y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Este proceso fue promovido mediante el diálogo, la concertación y la propuesta participativa de los distintos actores locales del departamento.

Desde su creación, Adel Morazán ha formulado, gestionado y ejecutado proyectos en las áreas de desarrollo local, créditos, diversificación productiva

Abstract

The foundation Agencia de Desarrollo Económico Local de Morazán (Local Economic Development Agency of Morazán, Adel, given its Spanish acronym) is an apolitical, non-profit private organization with a participative performance. It was founded in 1993 by a variety of productive economic organizations and base organizations with the support of the central government, local governments, the Displaced, Repatriates and Refugees Program for Central America, and the United Nations Program for Development (Prodere and PNUD, given their respective Spanish acronyms). This process was promoted through the dialogue, consultation and participative approach of the different regional actors of the municipality.

¹ Esta información fue presentada por Alicia Chávez de la Fundación Agencia de Desarrollo Económico Local de Morazán (Adel) en la décima Semana del Migrante, llevada a cabo en septiembre de 2015 en la Universidad Tecnológica de El Salvador.

agroindustrial, prevención de desastres y mitigación de riesgos, seguridad alimentaria, protección de los recursos naturales, medio ambiente, desarrollo empresarial y de sistemas de información geográfica. Adel Morazán es una entidad que ha estado trabajando muy de cerca con el PNUD, contribuyendo al tema de migración y desarrollo.

Since its inception, Adel Morazán has formulated, managed and executed a variety of projects in the areas of local development, credits, agribusiness diversification, disaster prevention and mitigation, food security, natural resource protection, environment, business development, and geographic information systems. Adel Morazán is an entity that works very closely with the PNUD, thus contributing to the topic of migration and development.

Contextualización

Se estima que un 25 % de la población salvadoreña reside fuera del país. Este fenómeno ha dado lugar a una serie de situaciones, como son la desintegración familiar y la de jóvenes sin interés por trabajar o estudiar, ha provocado dependencia por las remesas, tiene un efecto en la disminución de la productividad de las áreas rurales; también se observa un auge de violencia causada por los grupos delictivos. De acuerdo con ciertos estudios, Morazán está por debajo del promedio nacional en el índice de pobreza (45,5 /34,5 %), desempleo (6,5 /6,15 %) y analfabetismo (21,4/12,8 %). Según fuentes de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) 2010, trabajo decente y juventud en América Latina, 2010. Encuesta de hogares de propósitos múltiples, Dirección General de Estadística y Censos 2012 y Ministerio de Trabajo.

Programa de jóvenes emprendedores nace como programa piloto

Ante ese entorno, Adel Morazán quiso aportar con un programa piloto dirigido a jóvenes emprendedores. Es así como en el año 2013 se inició proyecto en atención a jóvenes del área formal en cuatro municipios y con el apoyo de la Asociación Patronato para el Desarrollo de las Comunidades de Morazán y San Miguel (Padecomsm), gobiernos locales, centros educativos y centros educativos-áreas formales. Posteriormente el programa se amplió a tres municipios y al área no formal, dirigido a jóvenes con edades comprendidas

entre 18 y 35 años. Los socios o aliados en dicha fase fueron los siguientes: Trias, una organización de desarrollo belga activa en doce países; la Iniciativa Conjunta sobre Migración y Desarrollo (ICMD), PNUD, tres gobiernos locales y Cotsa, una asociación de salvadoreños en el exterior.

Objetivo general

El objetivo general del programa de Adel Morazán consistió en contribuir en la construcción de un mejor futuro para los jóvenes, mediante la creación de alianzas y la generación de oportunidades de autoempleo y del aprovechamiento del potencial endógeno de siete municipios del departamento de Morazán. El programa tiene como componentes: Establecer alianzas con organizaciones estratégicas, generación de conocimientos sobre el fenómeno de la migración, generar capacidades de emprendimiento y autoempleo en los jóvenes, así como la creación y puesta en marcha de iniciativas productivas.

Establecer alianzas con organizaciones estratégicas

Para el desarrollo de este componente se han realizado actividades como las siguientes:

- Firma de convenio con una organización de salvadoreños en el exterior; y se han vinculado dos grupos de jóvenes: Artesanías en barro negro Campos Veliz y Estructuras Metálicas F&F.

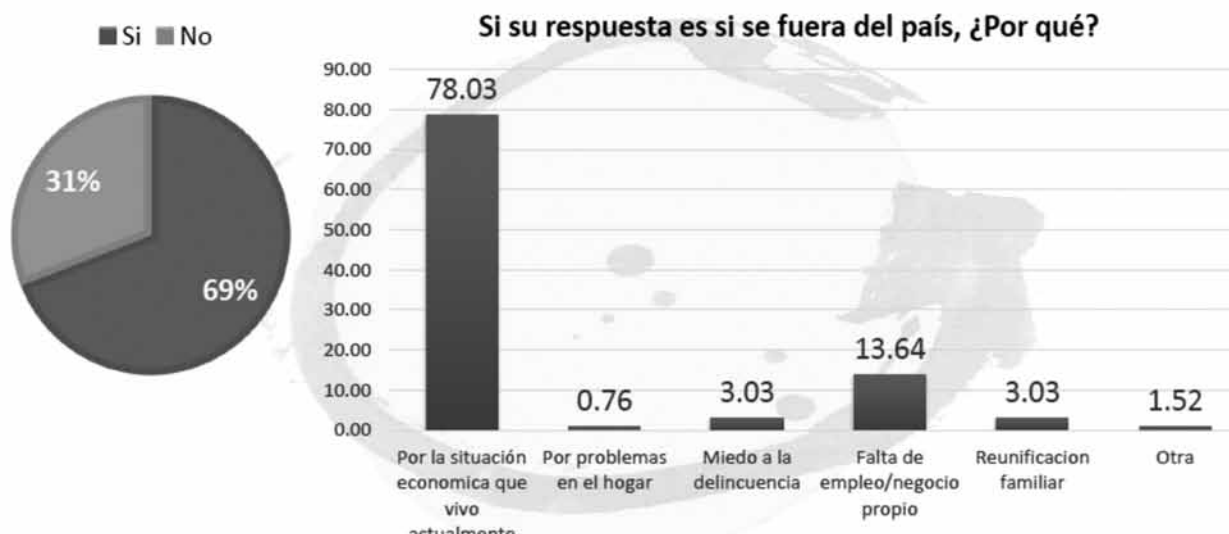
- Firma de siete convenios con gobiernos locales; y se está coordinando con ellos diferentes actividades, como la contribución financiera consistente en la movilización de aproximadamente \$8.500.00 y el apoyo en asesoría y seguimiento.
- Coordinación con diferentes instituciones en la implantación del proyecto: universidades, organizaciones de las Naciones Unidas, el Consejo Nacional para la Protección y Desarrollo de la Persona Migrante y su Familia (Conmigrantes), Ministerio de Trabajo y Ministerio de Relaciones Exteriores, entre otras.

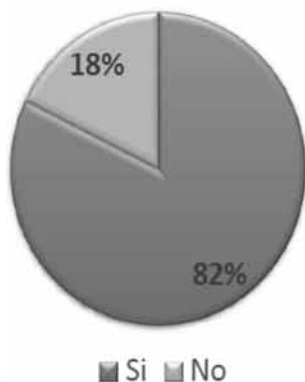
Generación de conocimientos sobre el fenómeno de la migración

Para dar cumplimiento a este componente, se trabajó en el diseño de una metodología y de un instrumento para el análisis del contexto en el que se desarrollan las personas jóvenes, a fin de generar conocimiento sobre el fenómeno migratorio a escala municipal. Se realizó el trabajo "Diagnóstico de migración, juventud y desarrollo en cuatro municipios de Morazán", encuestando a un total de 191 jóvenes, con el apoyo de líderes territoriales. La

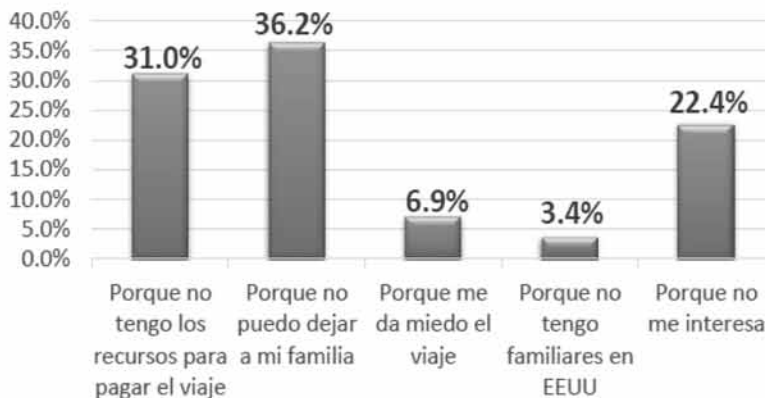
investigación consistió en la caracterización de jóvenes que viven en un contexto ligado al fenómeno de la migración en los municipios de Yamabla, Yoloaiquín, Guatajiagua y Lolotiquillo. Posteriormente se sistematizaron y socializaron los conocimientos generados; se realizó la presentación de resultados preliminares y, como producto del trabajo realizado, se diseñaron y diagramaron cuatro cartillas, una por cada municipio, y afiches. Una de las preguntas del instrumento era en relación con la disposición a salir del país, a lo que el 69 % de los encuestados contestó que sí y un 31 % que no. Al ser la respuesta afirmativa, se les pedía que especificaran las razones de su decisión; y entre los motivos detallaron que por la situación económica que viven (78,03 %), por falta de empleo o un negocio propio (13,64 %), por miedo a la delincuencia y para la reunificación familiar, en similares porcentajes (3,03 %), por problemas en el hogar (0,76 %) y por otra razón (1,52 %). En cuanto a las causas que les impiden marcharse, las más representativas son porque no pueden dejar a la familia (36,2 %) o porque no tienen los recursos para pagar el viaje (31,0 %). Al ser preguntados si están interesados en desarrollar una actividad productiva, el 82 % contestó que sí.

Disposición a irse del país





Si su respuesta es NO se fuera del país, ¿Por qué?



Aspectos investigados

1.	Características socio- demográficas	<ul style="list-style-type: none"> • Sociales • Académicas • Entorno delincencial
2.	Características económicas	<ul style="list-style-type: none"> • Laborales • Ingresos • Remesas • Los nini (ni estudian ni trabajan)
3.	Incentivos de la migración	<p>Empujes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Disposición a migrar. • Factores de migración expresados por los jóvenes. • Políticas públicas. <p>Atractivos externos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reunificación familiar. • Lugar adonde migra.
4.	Obstáculos para migrar	Obstáculos encontrados
5.	Interés de desarrollo de su territorio	<ul style="list-style-type: none"> • Oportunidades en el territorio. • Interés de participar en el desarrollo local. • Recursos productivos.

Acciones que generan capacidades de emprendimiento y autoempleo en los jóvenes

Se ha capacitado aproximadamente a 80 jóvenes en temas como los siguientes:

- Emprendimiento: liderazgo, autoestima, trabajo en equipo, correr riesgos calculados, asociatividad, etc.
- Contabilidad y costos
- Mercadeo de productos
- Administración de negocios
- Liderazgo empresarial y asociatividad
- Diseño de plan de negocio
- Género y desarrollo
- Control de plagas
- Manejo de hortalizas

Se han creado y puesto en marcha las siguientes iniciativas productivas en pro del crecimiento profesional de los jóvenes de la zona

1. Entrega de herramientas, equipos y construcción de infraestructura, según el plan de negocio específico.
2. A las empresas incubadas se les da el respectivo acompañamiento empresarial en las siguientes áreas: asesorías empresariales y agropecuarias, asistencias técnicas

especializadas, participación en ferias empresariales, giras empresariales, intercambios, foros, vinculaciones, etc.

3. Se han constituido y puesto en marcha dos empresas asociativas (para llegar a ser cooperativas) y 14 individuales o socios pequeños, aglutinando a 63 jóvenes (39 hombres y 24 mujeres). Está pendiente la creación de dos empresas asociativas y una individual. Total de empresas: 19; y de jóvenes involucrados: 99.

Conclusiones

Es necesario impulsar programas de apoyo a las inversiones locales que generen empleos y a programas de emprendimiento que utilicen las potencialidades productivas locales y los saberes y capacidades de los jóvenes.

También realizar campañas de concientización respecto a los costos y beneficios verdaderos de la migración, para que los jóvenes tengan mejor información para la toma de decisiones acertadas relacionadas con la migración.

Es prioritario organizar a los jóvenes locales con familiares y amigos en el exterior para iniciar un proceso de alianzas con ellos, de tal forma que acompañen los procesos de desarrollo local; y además poder estarles informando de oportunidades de negocios locales.

CONVOCATORIAS Y REQUISITOS PARA LA PUBLICACIÓN DE ARTÍCULOS REVISTA *entorno* - UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE EL SALVADOR

ISSN versión impresa 2071-8748 y versión digitalizada 2218-3345

INDICACIÓN PARA AUTORES *entorno*–PUBLICACIÓN
UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE EL SALVADOR (UTEC)

Los trabajos deben ser enviados en formato de Word al Director Ejecutivo, Rafael Rodríguez Loucel, rloucel@utec.edu.sv, Camila Calles, camila.calles@utec.edu.sv o Inés Ramírez de Clará, ines.ramirez@utec.edu.sv

Criterios generales para la aceptación de artículos

El comité editorial de *entorno* invita a la comunidad educativa UTEC y público externo nacional e internacional, para que participen con sus aportes, como autores de artículos de la revista.

La opinión expresada por los autores son de su exclusiva responsabilidad.

La revista *entorno*, se reserva todos los derechos legales de reproducción. Los artículos que reciben deben ser originales e inéditos, por lo que no deben haber sido publicados total o parcialmente en otras publicaciones en periodo previo a la publicación del mismo en esta revista. La presentación y publicación en fecha posterior será posible con previa autorización del Editor y del autor del artículo.

La recepción de los trabajos no implica obligación de publicarlo, ni compromiso con respecto a la fecha de su aparición.

Envío del artículo

Cada artículo debe contener:

- Título (en español e inglés)
- Nombre del autor con su filiación institucional y correo electrónico.
- Resumen del contenido (Máximo 120 palabras, en español e Inglés)
- Palabras clave (Mínimo 3 palabras y máximo 5, en español e Inglés)
- Desarrollo (Máximo 3 acápites)
- Método (Cuando es un artículo de investigación)
- Resultados (Cuando es un artículo de investigación)
- Conclusiones o Discusión.
- Referencias (Solo las citadas en el texto y ordenadas con formato APA –sangrado francés-).

Para tener presente:

Los artículos que se envíen a la Revista *entorno* deben ser redactados según normas estandarizadas (APA), sexta edición.

Recomendaciones especiales para el autor

1. El artículo debe tener claridad, solidez y sustento bibliográfico suficiente.
2. Enviar adjunto o al final del artículo, un resumen de vida académica o científica del autor o autores (No más de un párrafo de 12 líneas como máximo)
3. En el caso de utilizar figuras (gráficos, fotografías e ilustraciones) éstas deberán ser originales y colocar solo "figura", para obtener calidad al imprimir. Las tablas deberán construirse con el formato APA. si son tomados de algún texto o sitio web, debe colocarse una nota de su procedencia en todos los casos y enviar el archivo por separado, además si es tabla, se coloca al inicio y si es figura al pie de la misma.

4. Ni la Utec, ni el comité editorial se comprometen con los juicios emitidos por los autores de los artículos. Cada escritor asume la responsabilidad frente a sus puntos de vista y opiniones.
5. El comité editorial se reserva el derecho de revisar cada artículo, y remitirlo a árbitros, para garantizar su calidad y si es el caso, sugerir modificaciones. Igualmente puede rechazar aquellos que no se ajusten a las condiciones exigidas.
6. El texto deberá contener las referencias o citas conforme a las normas APA. Las referencias se incluirán al final del trabajo, ordenándola alfabéticamente por autor y si fuere documento oficial por el nombre de la institución o Ley.

Idioma

La revista publica material fundamentalmente en español con los respectivos resúmenes y palabras clave en español e inglés.

Derechos de reproducción

Cada artículo se acompañará de una carta del autor principal especificando que los materiales son inéditos y que no se presentarán a ningún otro medio antes de conocer la decisión de la revista. Adjuntar una declaración firmada indicando que tipo de derechos de autor presenta su artículo, recordando que la universidad sugiere utilizar el tipo libre acceso; sin olvidar mencionar la fuente. Los derechos de reproducción son propiedad exclusiva de la revista *entorno*.

Extensión y presentación

El artículo completo no excederá de 9 a 15 cuartillas, escritas a espacio y medio, con sangría de 5 espacios, sin espacios adicionales entre párrafos y entre títulos, en letra tipo "Times New Roman" y de tamaño 10; con márgenes derecho, izquierdo, superior e inferior de 3 centímetros.

Título y autores

Se recomienda pensar en títulos que tengan plena relación con el tema, limitándose máximo a 15 palabras. El contenido debe describirse en forma específica, clara y concisa, evitar los títulos demasiado generales. Debajo del título se anotará el nombre y apellido de cada autor. En nota al pie de página se indicará la institución de procedencia, títulos académicos y cargo actual. Se aclara que al resultar dicho artículo seleccionado para ser publicado, los datos solicitados aparecerán relacionados al final de la revista con el título de "colaboradores".

Resumen y palabras clave

Cada artículo se acompañará del resumen en el idioma en que esté escrito, además del resumen en español y uno en Inglés, no superior a 120 palabras; para el caso de artículos derivados de investigación, el resumen debe indicar claramente: 1. Objetivos de estudio; 2. Lugar y fecha de realización. 3. Método. 4. Resultados principales con interpretación estadística y 5. Discusión o conclusiones. Para artículos diferentes a investigación, el resumen debe contener información relacionada con los objetivos, la metodología en la cual se apoya, síntesis de la tesis principal, la interpretación académica, los resultados y las conclusiones. No incluirá ninguna información o conclusión que no aparezca en el texto. El resumen deberá permitir a los lectores conocer el contenido del artículo y decidir si les interesa leer el texto completo. De hecho, es la única parte del artículo que se incluye, además del título, en los sistemas de difusión de información bibliográfica.

Cuerpo del artículo

Los trabajos que exponen investigaciones o estudios por lo general, se dividen en los siguientes apartados, correspondientes al llamado formato IMRYD: introducción, materiales y métodos, resultados y discusión. Los trabajos de actualización, reflexión y revisión bibliográfica suelen requerir otros títulos y subtítulos acordes con el contenido.

Referencias. Deberá reflejar la fuente completa (autores, año, título, edición, editorial, país, etc.) Se recomienda utilizar fuentes con ISSN e ISBN. Se sugiere consultar las normas APA 6^a. Edición, para la cita de monografías, revistas, documentos, entre otros.

ISSN 2071-8748



9 772071 874002 >



Universidad Tecnológica de El Salvador
Calle Arce No. 1020, San Salvador
www.utec.edu.sv